

MATRIZ  
COPIA

I 000' 0002

1 ESCRITURA NUMERO: 68/92.-



ESTABLECIMIENTO EN GUAYAQUIL DE UNA SUCURSAL DE LA  
COMPANIA ALEMANA "GUT GRUN NOCH-UND TIEFBAU"  
(CONSTRUCCIONES ALTAS Y SUBTERRANEAS).

CUANTIA: S/. 50'000.000,00.-



Dr.

Jorge Jara Grau  
Notario 2do.  
Guayaquil - Ecuador

6 En la ciudad de Guayaquil, Capital de la  
7 Provincia del Guayas, República del Ecuador, hoy  
8 día treinta y uno de enero de mil novecientos  
9 noventa y dos, ante mí, doctor JORGE JARA GRAU,  
10 abogado, Notario de este Cantón, comparece: la  
11 compañía Alemana "GUT GRUN NOCH-UND TIEFBAU"  
12 (Construcciones Altas y Subterráneas), representada  
13 por el señor JUAN LÍGUEZ ARTEAGA, quien declara  
14 ser ecuatoriano, casado, abogado y domiciliado en  
15 esta ciudad, en su calidad de Apoderado, según  
16 documento que acompaña; mayor de edad, capaz para  
17 obligarse y contratar, a quien de conocer doy fe,  
18 el mismo que me manifiesta su voluntad de  
19 otorgar esta escritura pública de constitución de  
20 Sucursal, sobre cuyo objeto y resultados está bien  
21 instruido y a la que procede de una manera libre  
22 y espontánea; para que la autorice me presenta la  
23 minuta que dice así: "SEÑOR NOTARIO: sírvase  
24 autorizar en el Registro de Escrituras de mayor  
25 cuantía del archivo a su cargo, una de la cual  
26 conste la creación de una Sucursal de la Compañía  
27 alemana "GUT GRUN NOCH-UND TIEFBAU"  
28 (Construcciones Altas y Subterráneas), domiciliada

1 en Berlín, República Federal de Alemania, de  
2 acuerdo a las cláusulas que siguen: PRIMERA:  
3 COMPARECIENTE.- Comparece a la celebración de la  
4 presente escritura pública, el señor doctor Juan  
5 Iñiguez Arteaga, abogado, ecuatoriano, casado,  
6 residente de esta ciudad, en calidad de mandatario  
7 de la compañía "GHUT GRUHN NOCH-UND TIEFBAU "  
8 (Construcciones Altas y Subterráneas), como lo  
9 justifica el poder que debidamente legalizado y  
10 protocolizado, acompaño. SEGUNDA: ANTECEDENTES.- Mi  
11 representada, la Compañía GHUT GRUHN NOCH- UND  
12 TIEFBAU" (Construcciones Altas y Subterráneas), se  
13 constituyó legalmente el dos de enero de mil  
14 novecientos ochenta y dos, con domicilio legal en  
15 Berlín, República Federal de Alemania, con sede  
16 social en la calle Plauener, número ciento sesenta  
17 y tres guión ciento sesenta y cinco, y cuyo  
18 objeto social es la industria de la construcción  
19 y el comercio, como todo lo justifica la  
20 documentación que debidamente legalizada se adjunta,  
21 a fin de cumplir con lo dispuesto en los  
22 artículos seis, treinta y tres, cuatrocientos  
23 veinticuatro, cuatrocientos veinticinco y  
24 cuatrocientos veintiocho, de la Ley de Compañías.  
25 TERCERA: RESOLUCION.- Mi mandante, la compañía "GHUT  
26 GRUHN NOCH-UND TIEFBAU", legalmente representada por  
27 su único propietario, señor DIEPER GRUHN, resolvió  
28 el veintiocho de agosto de mil novecientos noventa



Zur Vorlage beim Generalkonsulat  
der Republik Ekuador

000 000



Comparece:

El señor Dieter G r u h n,  
nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,

en su calidad de propietario de la compañía "GHuT Gruhn Hoch- und Tiefbau" (Construcciones Altas y Subterráneas), y como tal su representante legal, a fin de conferir, como en efecto confiere, poder amplio y suficiente cuanto en derecho se requiere y sea menester, a favor del

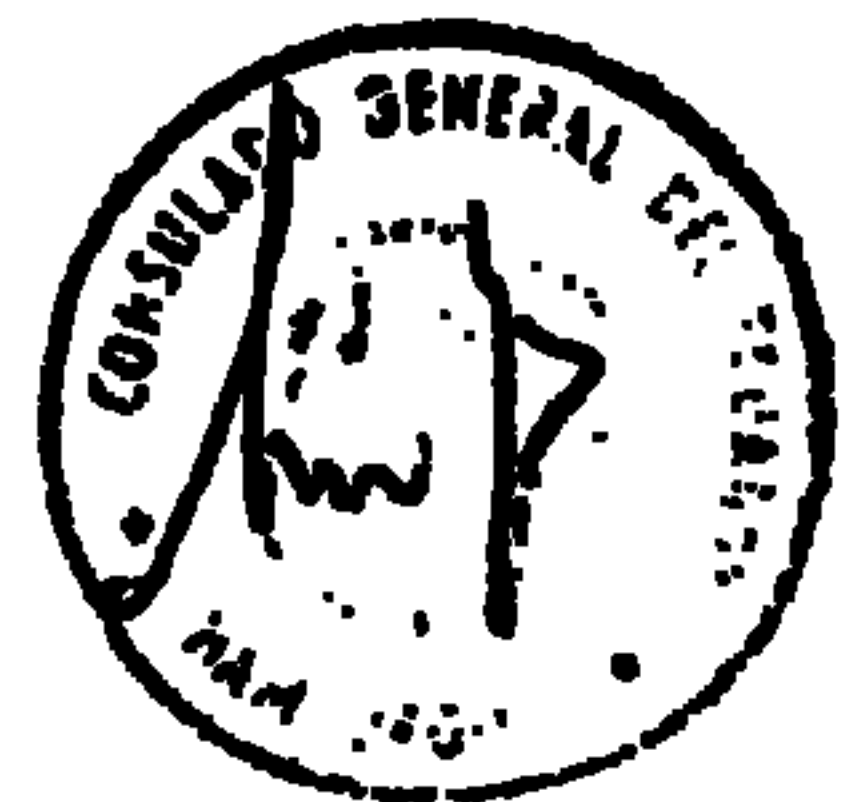
señor Dr. Juan Iñiguez Arteaga,  
de nacionalidad ecuatoriana,  
residente en Guayaquil,

para que establezca la Sucursal de la compañía "GHuT Gruhn Hoch- und Tiefbau" en la República del Ecuador, y represente a ésta con amplias facultades para realizar todos los actos y negocios jurídicos que hayan de celebrarse y surtir efectos en territorio nacional, relacionados con la actividad y operación de la Sucursal en Ecuador de la compañía "GHuT Gruhn Hoch- und Tiefbau", y especialmente para que pueda proponer y contestar demandas y cumplir las obligaciones contraídas.

Este Certificado de Representación quedará válido hasta su revocación.

Berlin, den 13.01.1992

*[Handwritten signature]* .....



UR.-Nr.: E 08/1992

Umstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

Herrn Dieter Gruhn

geboren am 25.06.1950

wohnhaft in 0-1199 Berlin, Peter-Kast-Str. 55

beglaubige ich hiermit.

Der Erschienene wies sich zur Gewißheit der Notarin zur  
Person durch Vorlage seines gültigen Reisepasses

Nr. K-7506578 aus.

Berlin, den 13.01.1992

*Wedell*

Wedell  
Notarin





I



REPUBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCION REGIONAL DEL LITORAL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
Autenticación No. 1066000-0004  
Firma: [Signature]  
La autenticación es válida en todo el territorio de la República del Ecuador.

HAMBURGO Die Echtheit vorstehender Unterschrift

Christa W e

in Berlin und die Echtheit des beigedrückten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt ist.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 14. Januar 1992

Ab. Germán W. Gordillo Santos  
TERCER SECRETARIO

Der Präsident des Landgericht  
Im Auftrage

[Signature]  
(Heinicke)

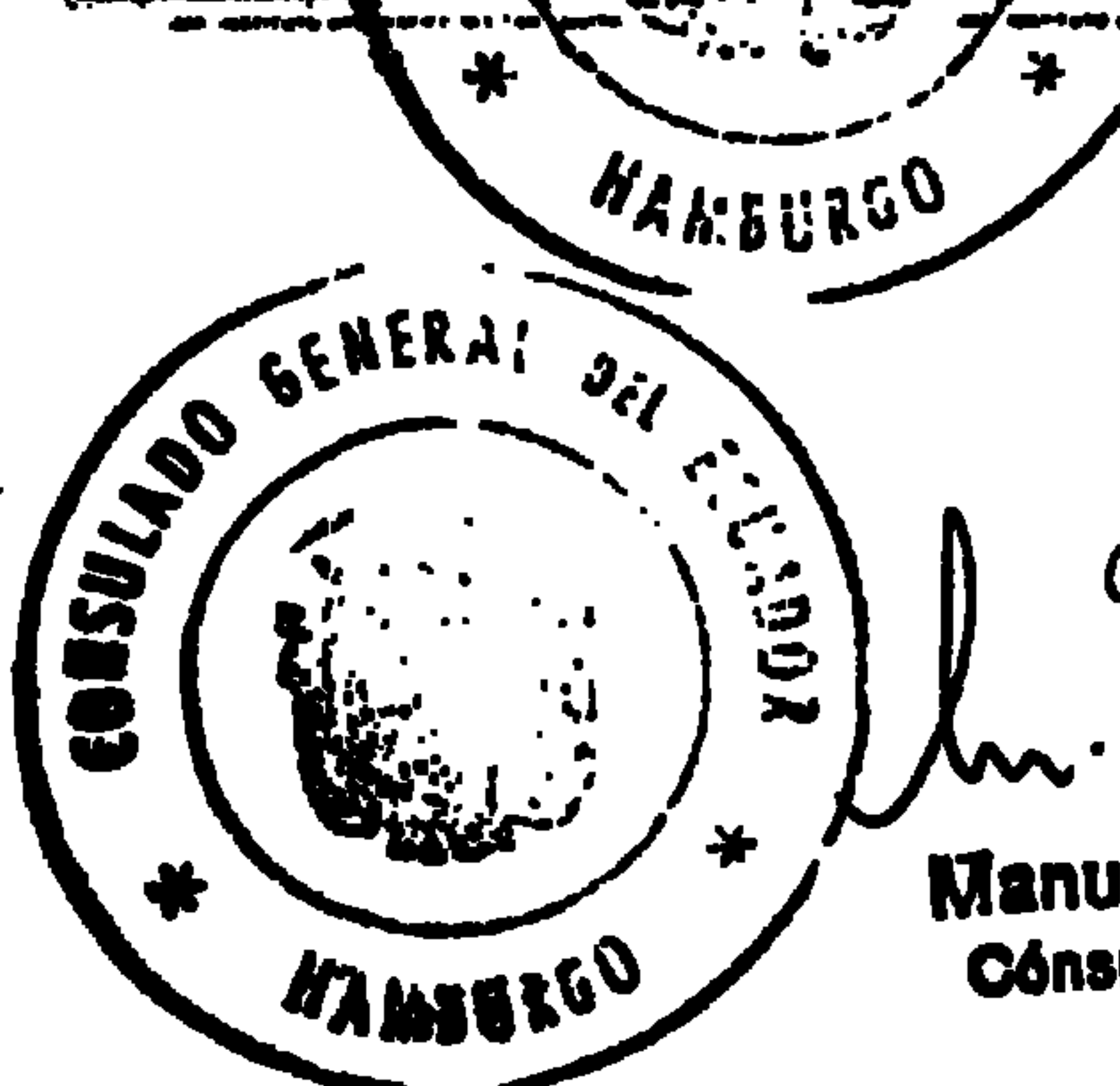
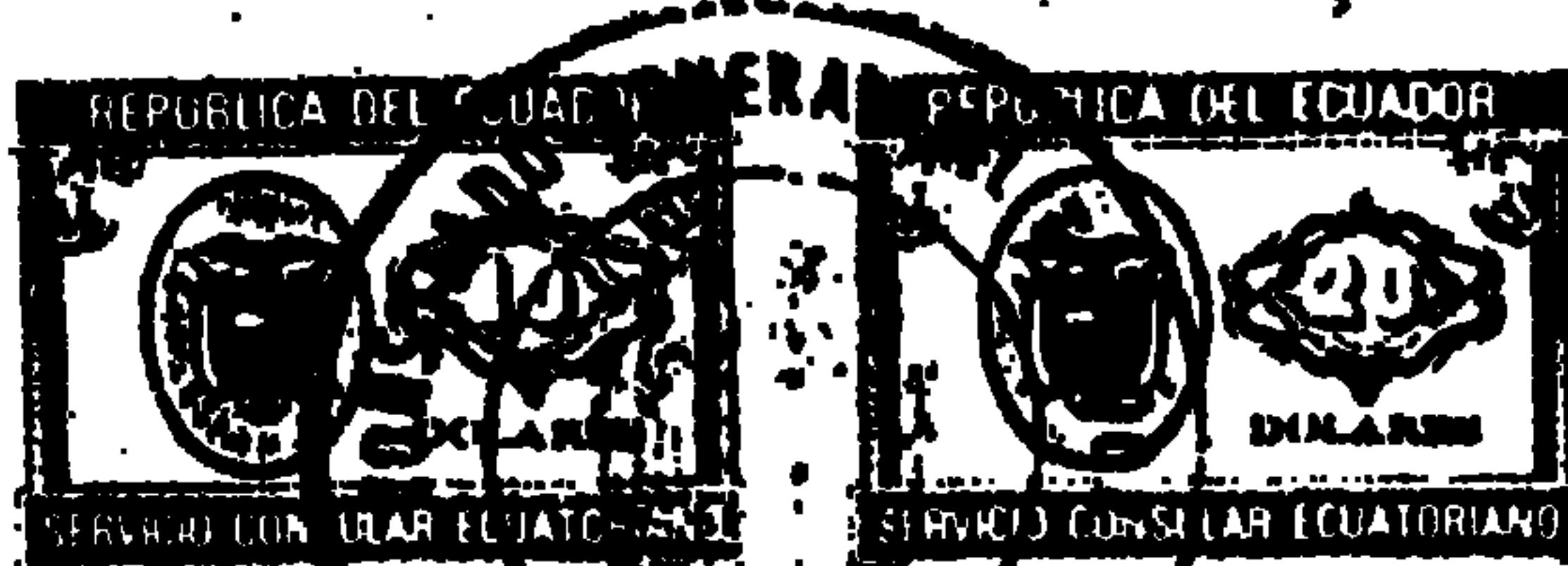
Vorsitzender Richter am Landgericht



9101. E/F 46/92  
Gebühren: 15,- DM bezahlt  
Berlin 10, den 14. Jan. 1992

[Signature]  
(Korte)

Justizamtsinspektorin



Manuel Granizo Romero  
Cónsul General de Primera  
del Ecuador

REPUBLICA DEL ECUADOR  
CONSULADO GENERAL EN HAMBURGO,  
República Federal de Alemania

Presentada para autenticar la firma que antecede, el suscrito Consul General de Primera del Ecuador en Hamburgo certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor Dietrich Heinicke, Primer juez del Tribunal Regional de Berlin en todas sus Locuciones.

Autenticación No. 14  
Firma Arancelaria II-13-d  
Visto de la Acta No. 30-(DH 60-)

15 ENE 1992



SEÑOR JUEZ DE LO CIVIL DE GUAYAQUIL.

Doctor Juan Iniguez Arteaga, ante Ud. comparezco y con consideración, digo:

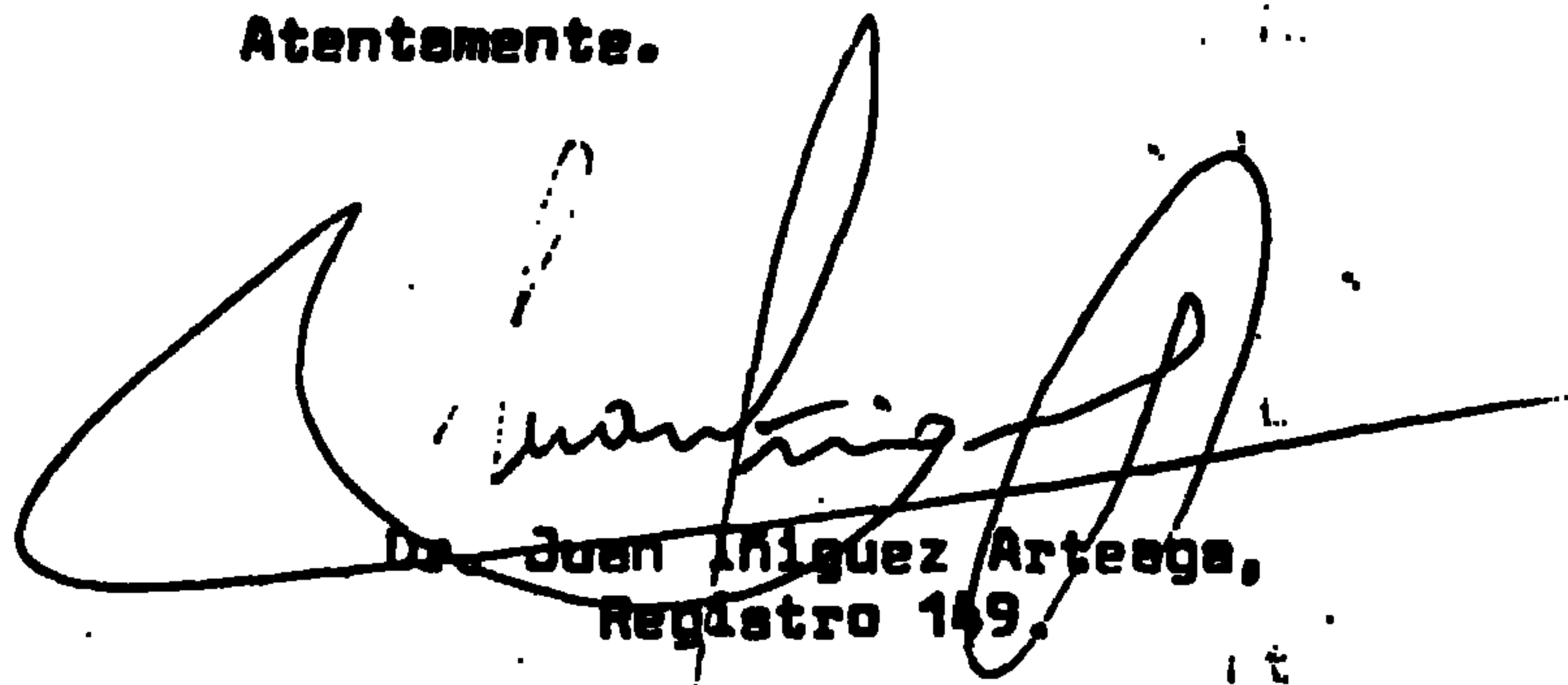
Acompaño en dos fojas útiles el poder que me confiere el señor DIETER GRUHN, para que intervenga en la constitución de una Sucursal de la Compañía Unipersonal "GHUT GRUHN NOCH-UND TIEFBAU" (Construcciones Altas y Subterráneas, de la cual es su único dueño, documento otorgado en Berlín, Alemania, y debidamente autenticado por nuestro Consul General de Primera, en Hamburgo, señor Manuel Granizo Romero, y cuya firma ha sido refrendada, a la vez, por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador.

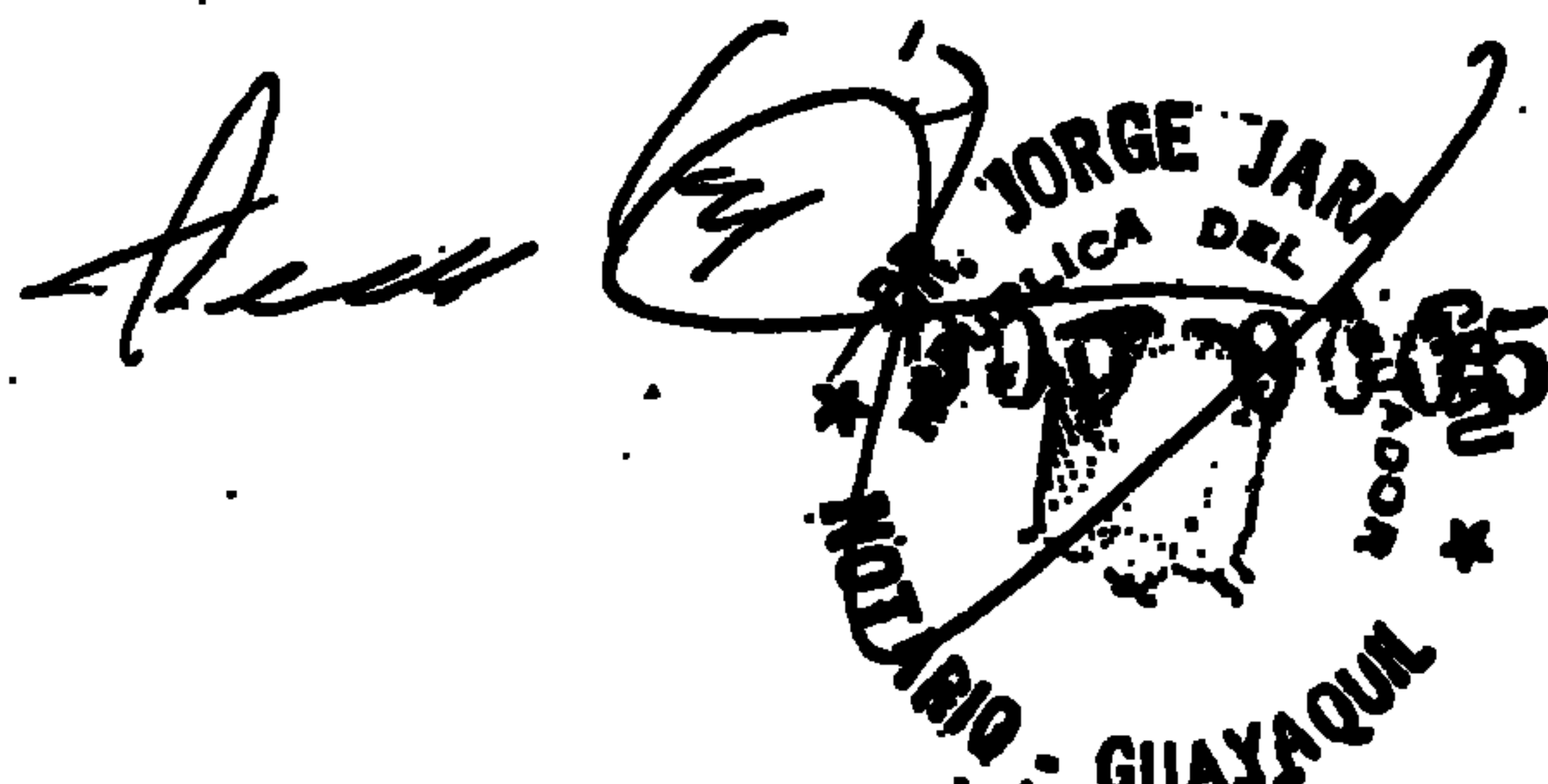
A fin de cumplir con lo dispuesto en el Art. 32 de la Ley de Registro de Inscripciones en su(Artículo 32) numeral 2, pido a su Autoridad se sirva calificar la legalidad y autenticidad del referido instrumento, en cuanto a su forma. Para ello se servirá disponer que previamente, se viertan al español las partes del instrumento que se hallan escritas en idioma alemán, mediante la intervención de un perito traductor que designaré para el efecto. Sugiero para tal cargo el nombre del Dr. Armando Abad Franco, quien se le notificaré para la posesión, si acepta el cargo, en su estudio profesional que lo tiene en Pedro Carbo, intersección con Nueve de Octubre, de esta ciudad, frente a la Plaza de San Francisco.

Sírvase proveer favorablemente.

Acompaño copia.

Atentamente.

  
Dr. Juan Iniguez Arteaga,  
Registro 149.

  
Jorge Jara  
Notario  
Guayaquil

1

GUAYAS

Presentado a las nueve horas con copia igual al original.-Acompaña anexos en dos fojas.- Guayaquil, enero dieciseis de mil novecientos.

noventa y dos.- Certifico.-

El Jefe de la Oficina de Registro Civil de Guayaquil, *[Signature]*

Jefe de la Oficina de Registro Civil de Guayaquil

Guayaquil, enero 16 de 1992.- Las 10 h 30.-

Vistos: la petición anterior que presenta el doctor Juan Iñiguez

Arteaga, es clara y reúne los requisitos esenciales, por lo que se

la admite al trámite.- Defiriendo a lo solicitado se dispone que el

doctor Armando Abad Franco, al que se nombra en calidad de intérprete-

vierta al castellano el texto escrito en idioma extranjero que presenta

el peticionario.- Notifíquese al intérprete designado para que de-

accepte el cargo se posea dentro de segundo día y hecho, rinda su

informe dentro de las 24 horas siguientes a la posesión.- Hecho, vuel-

van los autos para resolver.- Notifíquese.-

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

R.- Q. no notifico al peticionario, por cuanto no ha señalado casil

judicial.- Guayaquil, enero 16 de 1992.- *[Signature]*

Jefe de la Oficina de Registro Civil de Guayaquil

En Guayaquil a dieciseis de enero de mil novecientos noventa y dos,

a las diecisiete horas notifiqué el auto anterior al doctor Armando

Abad Franco, designado intérprete, personalmente, impuesto firmó.- Cert

tifico.-

*[Signature]*

*[Signature]*

Jefe de la Oficina de Registro Civil de Guayaquil

*Justa* 11/11/06  
000 0/06

I

Guayaquil a diecisiete de enero de mil novecientos noventa y dos a las nueve horas en el despacho del Juzgado Cuarto Civil de Guayaquil, ante el señor Juez, abogado Johnny Coral Ron e infrascrito Secretario, compareció el doctor Armando Abad Franco, designado interprete, con el objeto de tomar posesión del cargo confiado.- El señor Juez procedió a juramentar en debida y legal forma al compareciente al que explicó las penas del perjurio y los deberes y obligaciones del cargo confiado, hecho lo cual, dicho compareciente dijo que aceptaba el cargo y juró su fiel y legal desempeño por lo que el señor Juez le dio posesión del cargo.- Termina la diligencia y firman esta acta el señor Juez, el intérprete nombrado y el Secretario que certifica.-

*[Signature]*

*[Signature]*  
JUZGADO CIVIL DE GUAYAQUIL

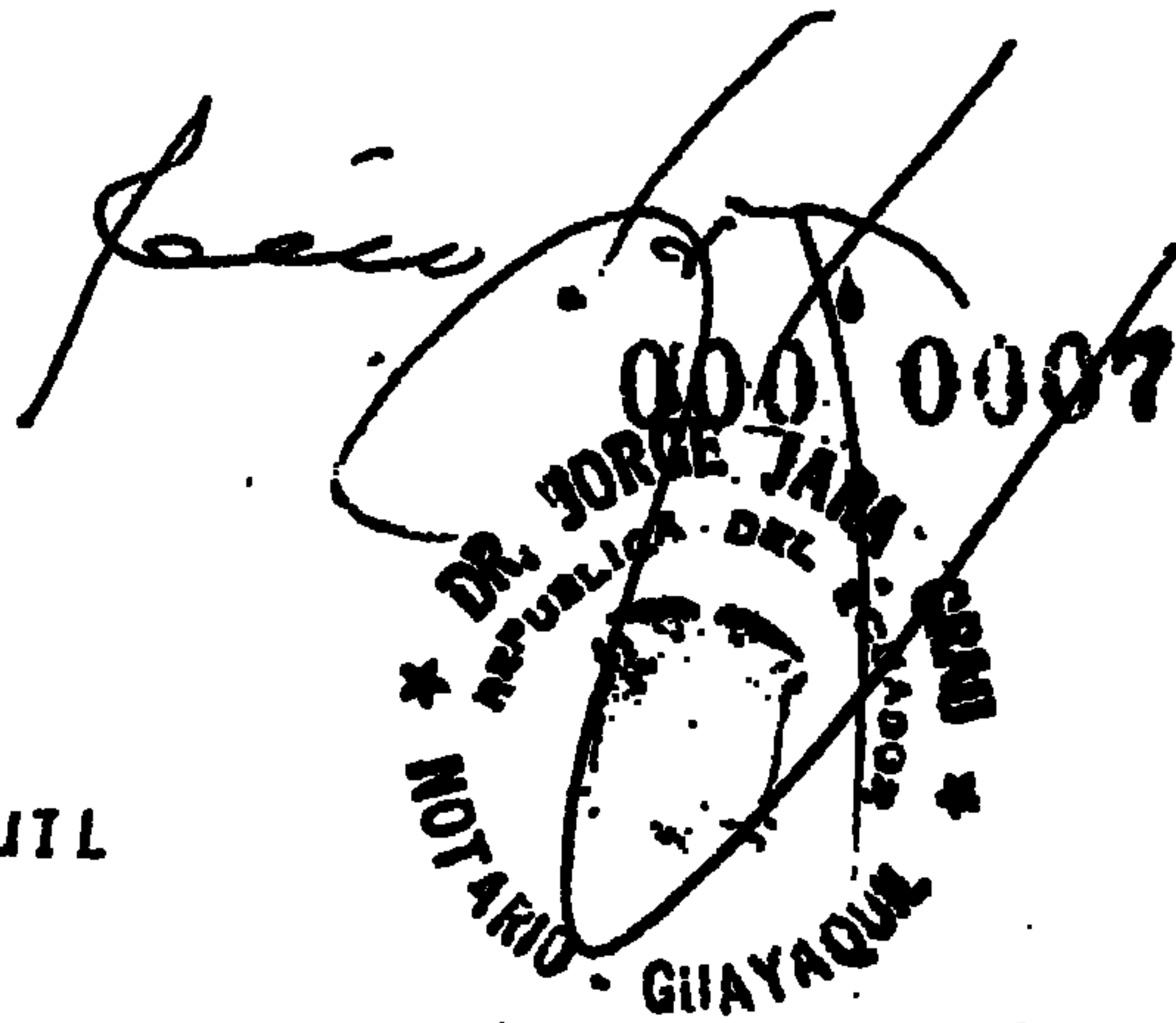
Leder César Thom Martinez  
Juzgado Cuarto Civil de Guayaquil





Dr. ARMANDO ABAD FRANCO  
ABOGADO

P. CARBO 531 Y 9 DE OCTUBRE  
3er. PISO - OFC. 2-4 (ALTOS EDITORIAL EL MUNDO)  
TELEFONOS: 327432 - 321857 - 518642  
CASILLA 5067  
GUAYAQUIL - ECUADOR



SEÑOR JUEZ CUARTO DE LO CIVIL DE GUAYAQUIL

DR. ARMANDO ABAD FRANCO, nombrado Perito Traductor, en el trámite que sigue el doctor Juan Iñiguez Arteaga, para la legalización del poder otorgado a su favor por la compañía alemana "GHUT Grunh Hoch- und Tiefbau" (Construcciones Altas y Subterráneas), -- ante Ud., respetuosamente, comparezco y presento el siguiente informe:---

"UR.-Nr.: E 08/1992.-

Por la presente certifico que la firma que antecede y que corresponde al señor Dieter Gruhn, nacido el 25 de junio de 1950 y domiciliado en 0-1199 Berlín, calle Peter-Kast-55, fue puesta en mi presencia.-


El firmante acreditó su calidad personal mediante la presentación de su pasaporte No. K- 7506578, el que se encuentra vigente.-

Berlín, a trece de enero de 1992.- Hay un nombre: Wedell, Notaria y una firma ilegible.- El sello dice: Christa Wedell, Notaria en -- Berlín.-

La veracidad de la anterior firma de la Notaria en Berlín Christa Wedell y del sello estampado de la misma Notaria se certifica.- Asimismo se deja constancia que lo anteriormente actuado está legalmente facultado.-

Berlín, 10 (Charlottenburg), 14 de enero de 1992.- El Presidente del Tribunal de Justicia. En representación: Hay un nombre (Heinrich).- Una firma ilegible, Juez que preside el Tribunal de Justicia.- Hay un sello ilegible".-

Es todo cuanto puedo informar en honor a la verdad.-

  
DR. ARMANDO ABAD FRANCO  
ABOGADO  
MATR. 1500 - GUAYAQUIL

Presentada hoy, en Guayaquil, a los veintidós días de enero de mil novecientos noventa y dos, a las diez horas, con una copia legal, lo certifico.

*César Blum Martínez*  
SECRETARIO  
Juzgado Cuarto Civil de Guayaquil

Guayaquil, enero 21 de 1992; las 16 horas.

Agreguese a los autos el informe presentado por el Perito Traductor, el mismo que se lo aprueba.- Considerando que el poder otorgado en Berlín por DIEFPP GRUHN, por los derechos que representa de la Compañía "GHT GRUHN HOCH-UND TIEFBAU" (Construcciones Altas y Subterráneas), a favor del doctor Juan Jñiguez Arteaga, reúne las exigencias de los Arts. 192, 194 del Código de Procedimiento Civil, se lo califica de auténtico y legal desde el punto de vista de su forma.- El Actuario, dejando fotocopias certificadas de lo actuado, a costa del interesado, devuélvale original lo actuado.- Notifíquese.

*Juan Jñiguez Arteaga*  
JUAN JÑIGUEZ ARTEAGA  
ABOGADO EN GUAYAQUIL

CERTIFICO.-

*César Blum Martínez*  
SECRETARIO  
Juzgado Cuarto Civil de Guayaquil

RAZON : No notifico al peticionario por no haber señalado casilla judicial.-

Guayaquil, enero 21 de 1992

*César Blum Martínez*  
SECRETARIO  
Juzgado Cuarto Civil de Guayaquil



TRADUCCION DEL ORIGINAL EN IDIOMA ALEMAN

000.0008

Consejo del Municipio

Berlin Marzahn, el 14.12.1981

Berlin - Marzahn

Teléfono 5418006 extensión 44

Departamento para la construcción urbana

(Sello) Copias y fotocopias no tienen poder comprobatorio

Permiso de profesión No. 12/81

Por medio de la presente se confiere al

Señor Dieter Gruhn nacido el 25.06.50

Señora/Señorita

domiciliado en 1199 Berlin, Peter-Kast-Straße 55

el permiso para ejercer profesional:

la construcción de redes de servicio subterráneo y la construcción de carreteras, a partir del 2 de enero de 1982, como propietario de la firma Dieter Gruhn con sede en 1147 Berlin Hultschiner Damm 269.

(3 timbres por derechos administrativos cada uno en valor de 10 marcos) (sello oficial) República Democrática Alemana - Emblema -

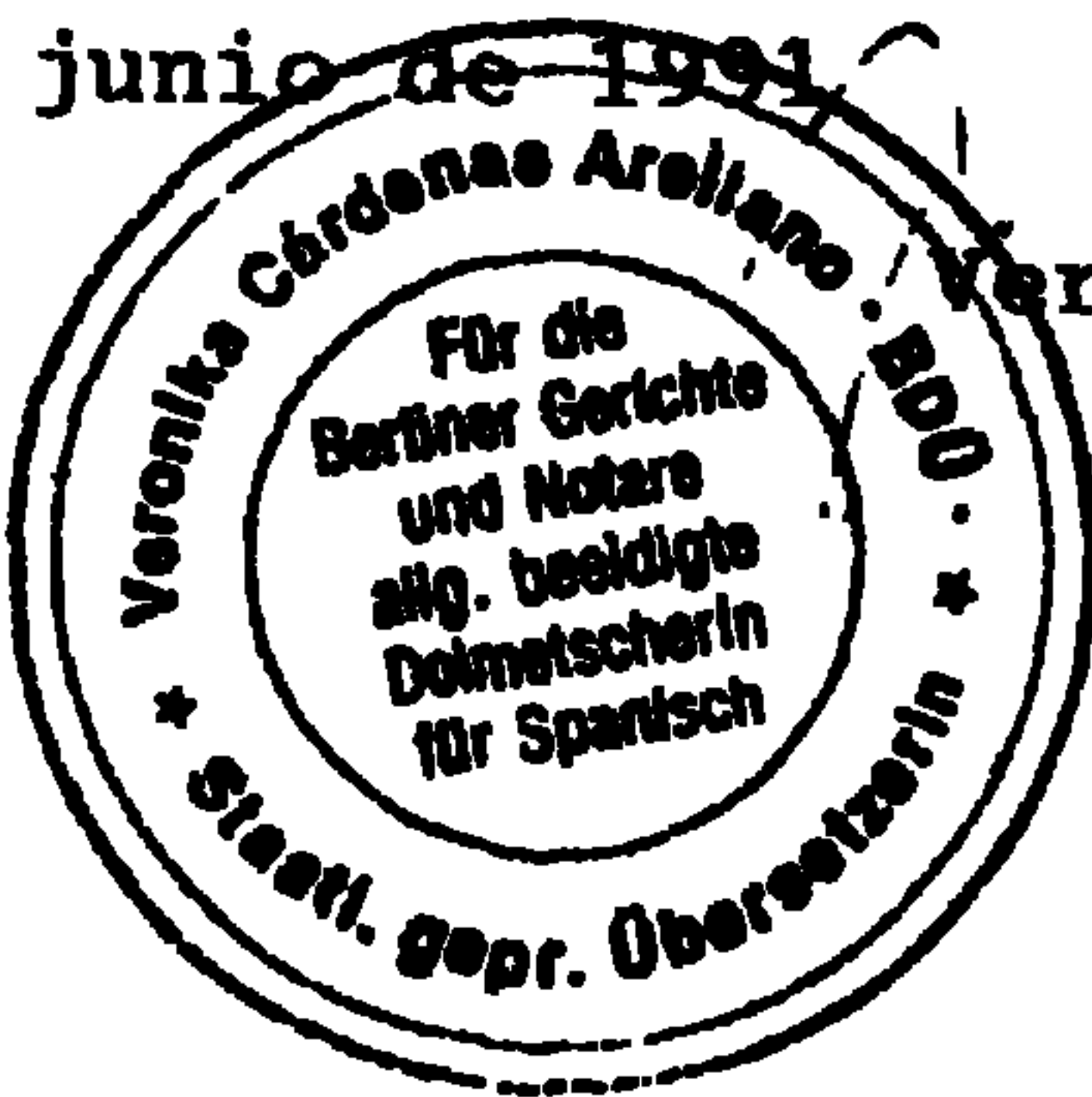
Consejo del Municipio Berlin-Marzahn - 4 -  
fdo. (ilegible)

Concejal para la construcción urbana

(Nota de la traductora: El interesado pidió la traducción del permiso sin estar incluida la parte al dorso del permiso en esta traducción)

\*\*\*\*\*  
La infrascrita, traductora pública e intérprete jurada para la justicia de Berlin, declara lo que antecede es traducción fiel y exacta del original en idioma alemán al castellano.

Berlin, el 22 de junio de 1991



Veronika Cárdenas Arellano

CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que  
antecede, el infrascrito Cónsul General  
del Ecuador en Berlín, certifica que es  
auténtica, siendo la que utiliza el señor(a)

Gerardo Cordoba Arceles  
Traductor Registrado

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 02

Partida Arancelaria: II. 14. d.

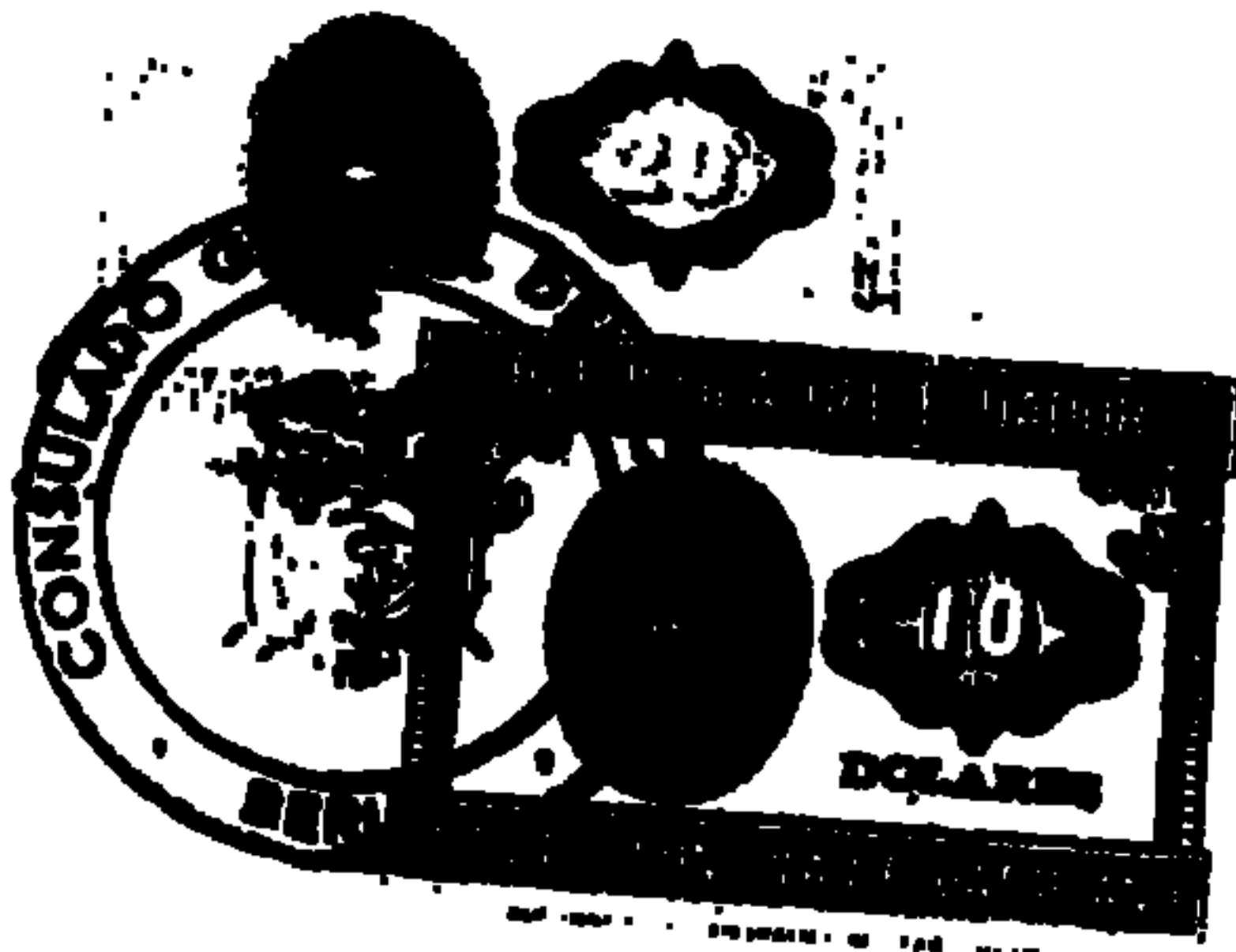
Derechos cobrados US \$: 30 **25 JUL 1991**

Lugar y Fecha: Berlín, a

Número de hojas: Una. (1)

*E. R. Johnson*

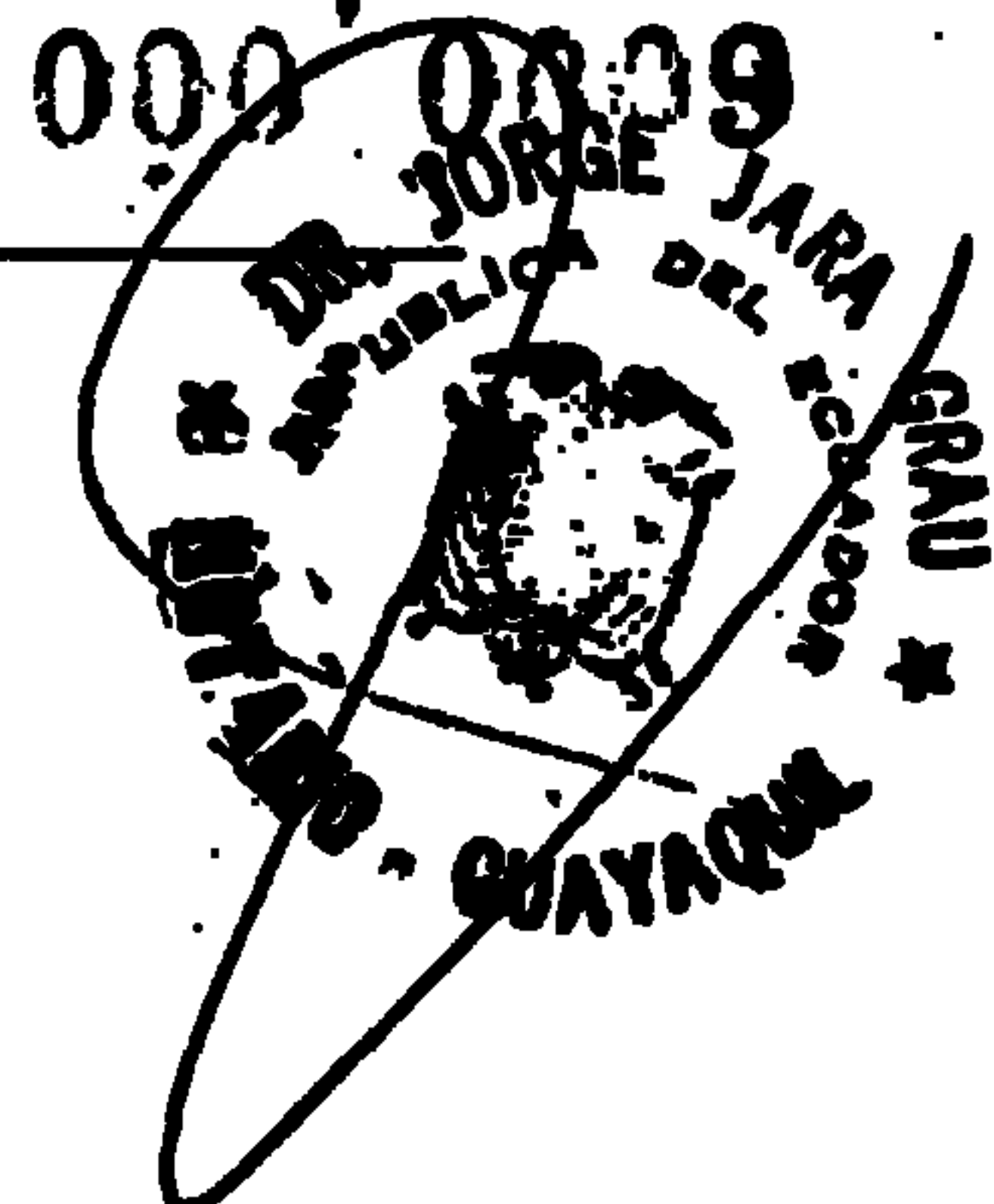
DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador



REPUBLICA DEL ECUADOR  
GOBIERNO DEL LITORAL DEL  
INTERIORES

*10008*  
*Marzo 27 1991*  
*Gerardo Cordoba Arceles*  
va. 2. Here  
precedente  
SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES  
Gobierno Regional del Litoral  
At: *W. G. G. Santos*  
SECRETARIO





Este documento se otorga para ser  
presentado al Consulado General  
de la República del Ecuador

Comparece:

El Sr. Dieter G r u h n,  
nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,

y declara:

Mi empresa constructora con la razón social de "GHuT Gruhn  
Hoch- und Tiefbau" <Construcciones altas y subterráneas>,  
está organizada a los efectos del Reglamento del Artesanado  
del 28-12-1965 (Boletín del Estado de 1966, I, p. 1). De  
acuerdo con este reglamento, la elaboración de un estatuto  
no es necesaria ni de estilo.

Berlín, 13-12-1991 <fdo.> Dieter <ilegible>

Protocolo notarial nº 88/1991

Por la presente, certifico la autenticidad de la firma

del Sr. Dieter Gruhn, nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,  
identificado por su pasaporte válido nº K 7506578, pro-  
visto de su fotografía y extendido el 10-01-1991 en  
Berlín,

que fue puesta en este documento ante mí.

Berlín, 13-12-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaria

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Cálculo de Costas  
de acuerdo a arts. 141, 154 KostO <Arancel Judicial>

Valor comercial: DM 60.000,00 F

Derechos art. 45 KostO	DM 45,00
14% impuestos sobre la venta, art. 151a KostO:	<u>DM 6.30</u>
	<u>DM 51.30</u>

Berlín, 13-12-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaria

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Página 2:

Por la presente, se certifican la autenticidad de la firma de la notaria

Kerstin Ackermann

de Berlín y la autenticidad del sello oficial, puestos en este documento. Al mismo tiempo, se certifica que la persona mencionada estaba legalmente autorizada para ejercer el acto oficial correspondiente.

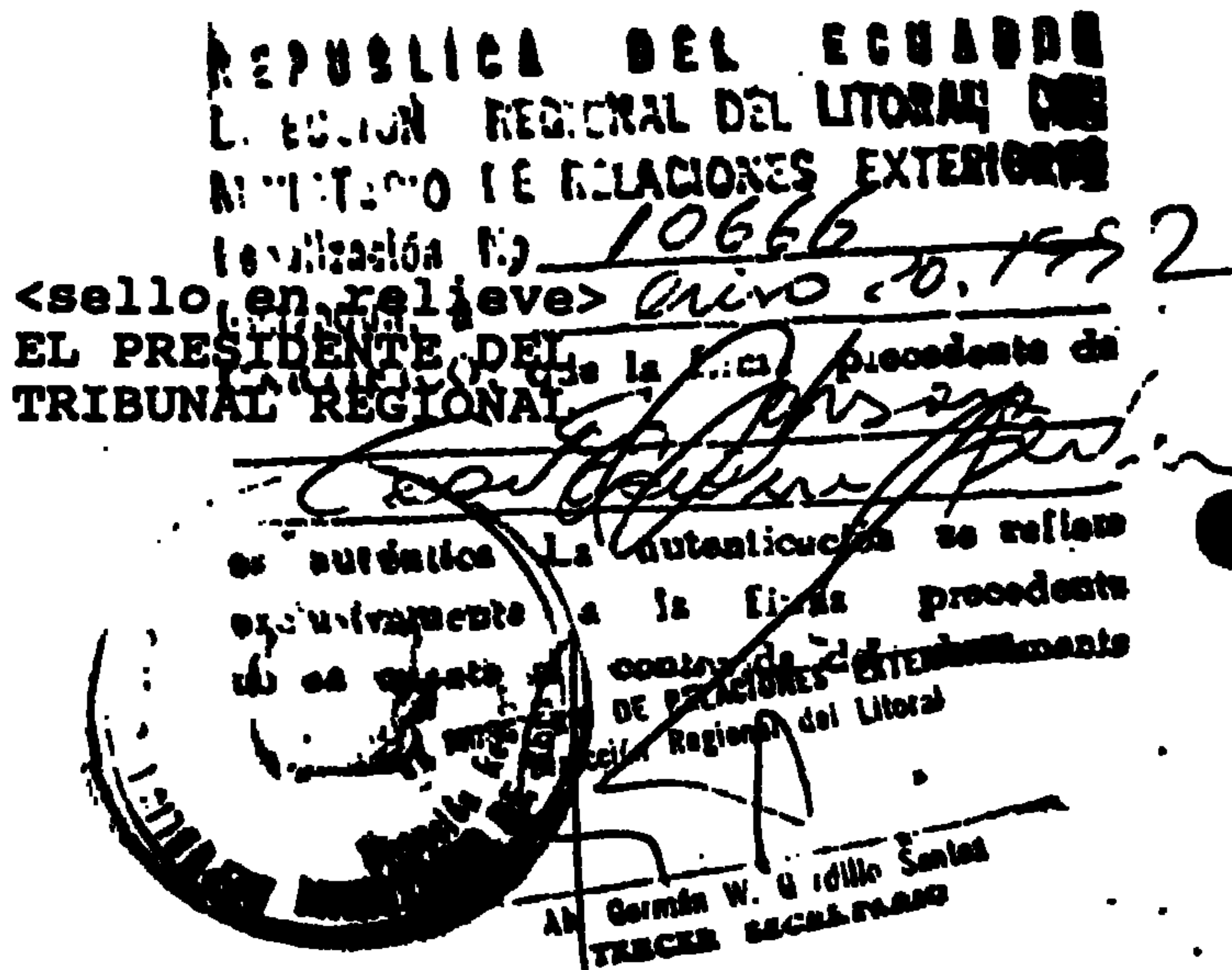
Berlín 10 (Charlottenburg), 16 de diciembre de 1991

El Presidente del Landgericht  
<Tribunal Regional>

Por orden,

<fdo.> Heinicke  
(Heinicke)  
Juez Presidente del  
Tribunal Regional

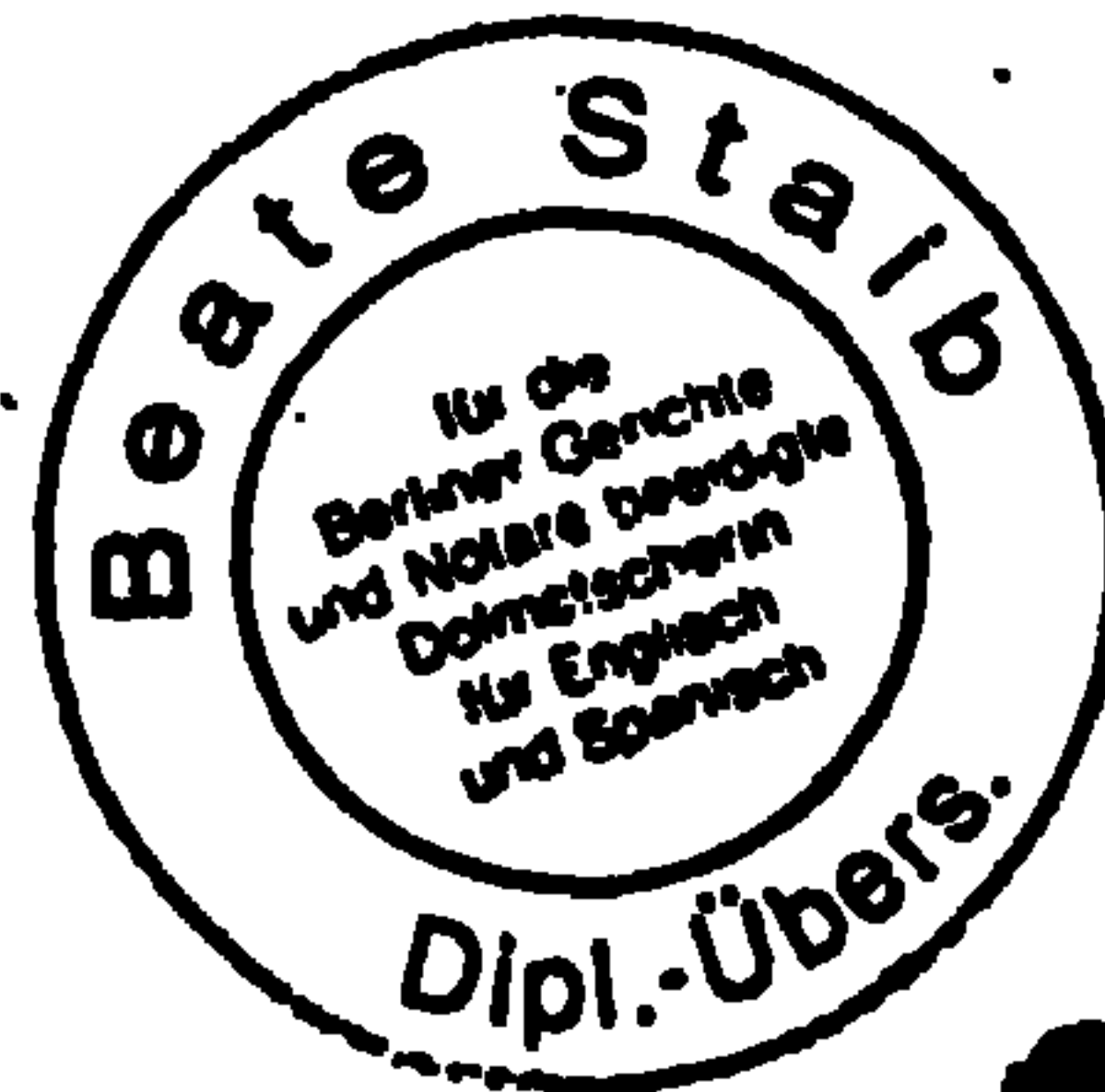
9101.E/F 1849/91  
Derechos: DM 45,00 - pagados  
Berlín 10, 16 dic. 1991  
<fdo.> Korte  
(Korte)  
Funcionaria de la Justicia



Por la presente, certifico que la traducción que antecede corresponde literalmente al original alemán que he tenido a la vista.

Berlín, 17 de diciembre de 1991

Beate Staib, Intérprete Jurada del Inglés y Español



CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que antecede, el infrascrito Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a)

Beate Staib, Intérprete Jurada  
de Berlín

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 44/91

Partida Arancelaria: I. 13. d.

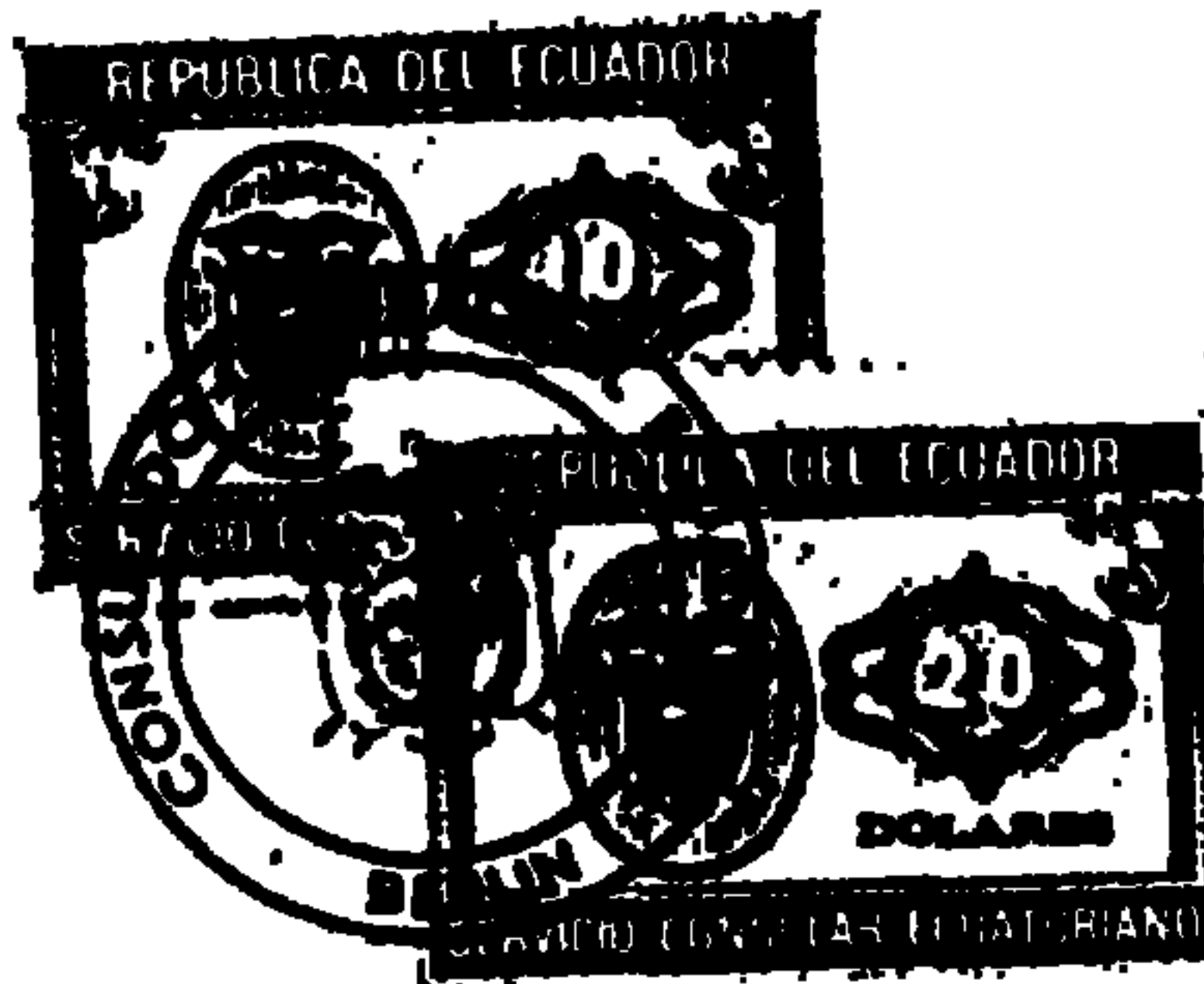
Derechos cobrados US \$: 20.00

Lugar y Fecha: Berlín, a 19 Dic. 91

Número de hojas: dos (2)

Dr. Edwin Johnson

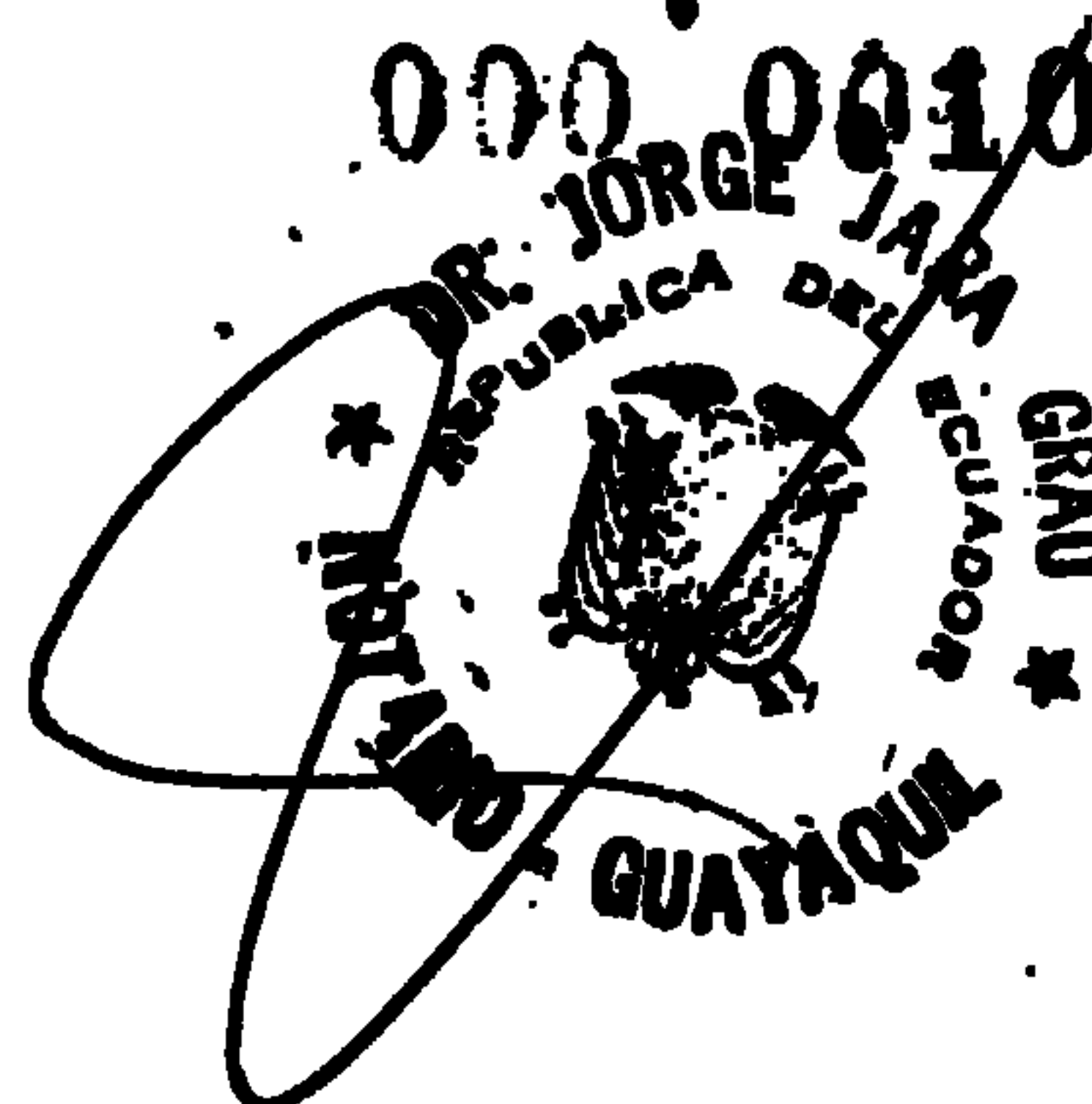
DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador



BEATE STAIB, Dipl.-Übersetzerin, BDU  
Beidigte Dolmetscherin für Englisch und  
Spanisch · Horstweg 4 · W-1000 Berlin 19  
Tel. 030 · 322 43 40 · Fax 030 · 325 68 68



Zur Vorlage beim Generalkonsulat  
der Republik Ecuador



Ich,

Herr Dieter G r u h n  
geboren am 25.06.1950 in Berlin,  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str.55

erkläre, daß mein Bauunternehmen GHut-Gruhn Hoch- und Tiefbau im  
Sinne der der Handwerkerordnung i.d.F. vom 28.12.1965  
(Bundesgesetzblatt 1966, I, S.1) organisiert ist. Aus diesem Gesetz  
ergibt sich, daß die Erarbeitung eines Firmenstatuts nicht  
notwendig und auch nicht üblich ist.

Berlin, den 13.12.1991

.....  
*Dieter Gruhn*.....

Urkundenrolle Nr. 88/1991

Die heute vor mir vollzogene Unterschrift des

Herrn Dieter Gruhn, geboren am 25.06.1950 in Berlin  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str. 55,  
ausgewiesen durch gültigen, mit Lichtbild versehenen  
Reisepaß Nr. K 7506578 vom 10.01.1991,

beglaubige ich hiermit.

Berlin, den 13.12.1991



*Ackermann*  
Notarin

Kostenberechnung:  
gem. §§ 141,154 KostO

Geschäftswert: DM 60.000.00 F

Gebühr gem. § 45 KostO 1/4 DM 45,00  
14% Mehrwertsteuer gem §151a KostO DM 6,30

-----  
DM 51,30  
=====

Berlin, den 13.12.1991



*Ackermann*  
Notarin

Die Echtheit vorstehender Unterschriften der Notarin

Kerstin Ackermann

in Berlin und die Echtheit der beigedrückten Dienstsiegel werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 16. Dezember 1991

Der Präsident des Landgerichts  
Im Auftrage

*Heinicke*  
(Heinicke)

Vorsitzender Richter am Landgericht



9101. E/F 1849/91  
Gebühren: 45 DM bezahlt  
Berlin 10, den 16. Dez. 1991

*Korte*  
Justizamtsinspektorin

REPUBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DIRECCION REGIONAL DEL LITORAL  
LUGAR DE FIRMA  
GUB. LIT.  
CERTIFICADO  
Ab. Germán W. Breda Santos  
TERCER SECRETARIO



CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que antecede, el infrascrito Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a) Heinicke, Presidente de la Corte

del Estado de Berlín

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 46/91

Partida Arancelaria: II. 18. d.

Derechos cobrados US \$: 30

Lugar y Fecha: Berlín, a 19 Dic. 91.

Número de hojas: dos (2)

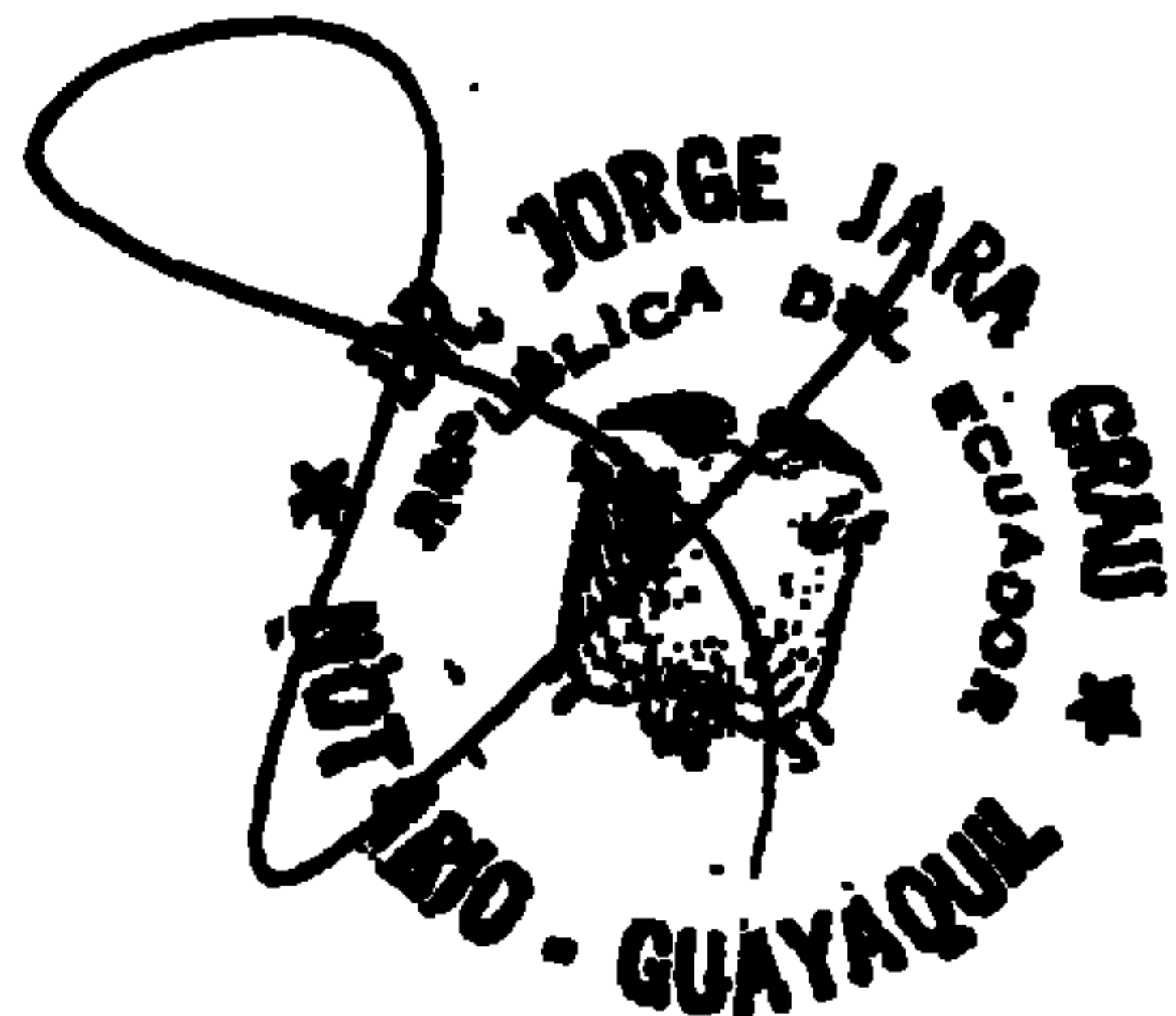
*Dr. Edwin Johnson*

DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador



Protocolo notarial nº 37 a /1991  
Nota: Enmendado, <fdo.> Ackermann

Este documento se otorga para ser  
presentado al Consulado General  
de la República del Ecuador



Comparece:

El Sr. Dieter G r u h n,  
nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,

y declara:

Yo, el propietario de la

empresa constructora con la razón social de "GHuT  
Gruhn Hoch- und Tiefbau" <Construcciones altas y  
subterráneas>, domiciliada en 1092 Berlín, Plau-  
ener Str. 163-165,

he tomado la resolución de establecer una sucursal de mi  
empresa mencionada en la República del Ecuador.

Proceden las condiciones intraestatales correspondientes de  
la República Federal de Alemania.

<fdo.> Dieter <ilegible>

Por la presente, certifico la autenticidad de la firma

del Sr. Dieter Gruhn, nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,  
identificado por su pasaporte válido nº K 7506578, pro-  
visto de su fotografía y extendido el 10-01-1991 en  
Berlín,

que fue puesta en este documento ante mí.

Berlín, 28-08-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaria

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Cálculo de Costas  
de acuerdo a arts. 141, 154 KostO <Arancel Judicial>

Valor comercial: DM 15.000,00

Derechos arts. 39, 45, 145(1) KostO 5/10  
deducidos del 20% según Acuerdo de Unificación: DM 36,00  
14% impuesto sobre la venta, art. 151a KostO DM 5,04  
DM 41,04

Berlín, 28-08-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaría

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Página 2:

Por la presente, se certifican la autenticidad de la firma  
de la notaria

Kerstin Ackermann

de Berlín y la autenticidad del sello oficial, puestos en  
este documento. Al mismo tiempo, se certifica que la persona  
mencionada estaba legalmente autorizada para ejercer el acto  
oficial correspondiente.

Berlín 10 (Charlottenburg), 02 de septiembre de 1991

El Presidente del Landgericht  
<Tribunal Regional>  
Por orden,

<fdo.> Heinicke  
(H e i n i c k e)  
Juez Presidente del  
Tribunal Regional

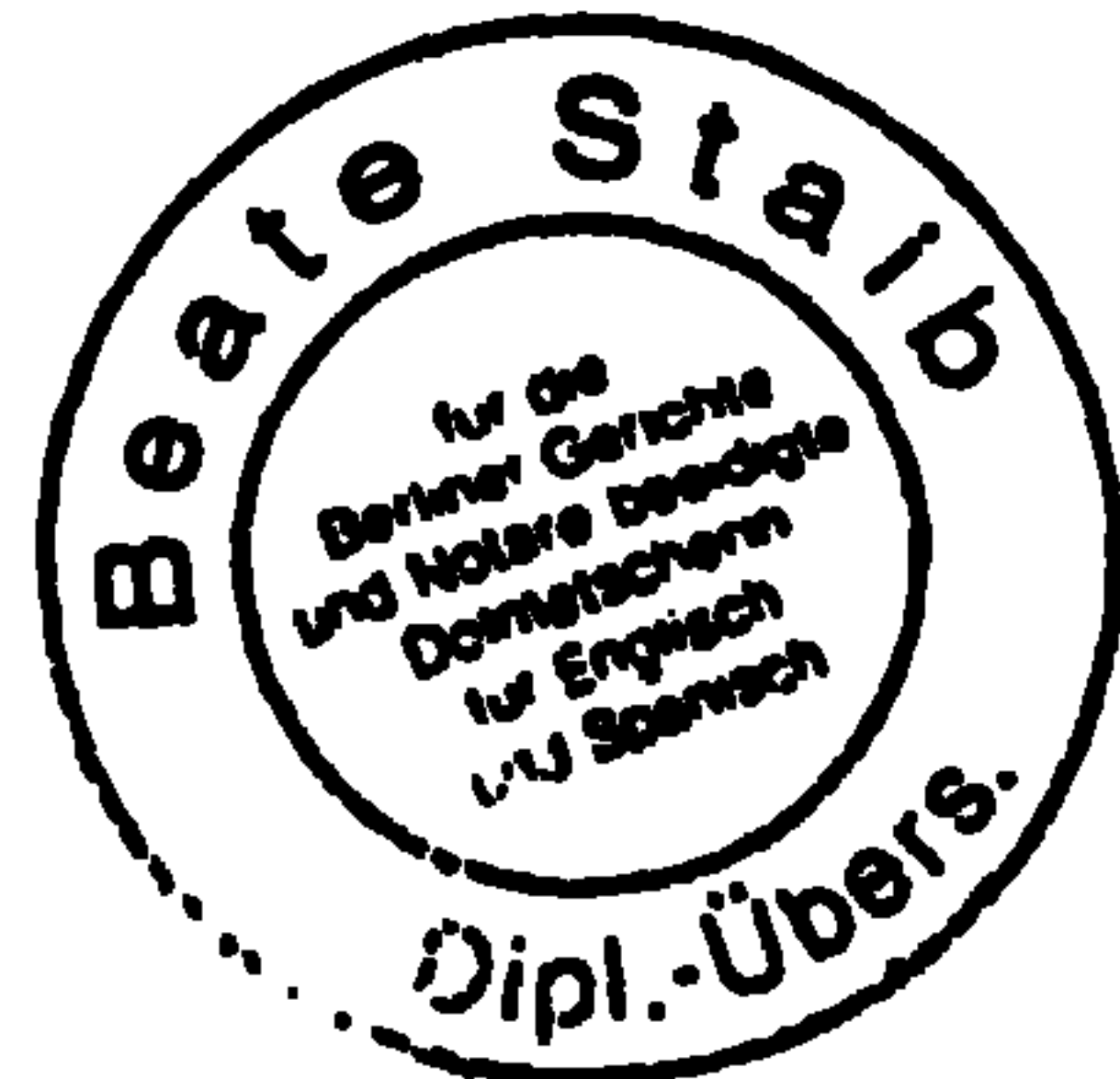
<sello en relieve>  
EL PRESIDENTE DEL  
TRIBUNAL REGIONAL

9101.E/F 1251/91  
Derechos: DM 22,50 - pagados  
Berlín 10, 2 Sept. 1991  
<fdo.><ilegible>  
(Heinze)  
Secretario de la Justicia

Por la presente, certifico que la traducción  
que antecede corresponde literalmente al  
original alemán que he tenido a la vista.

Berlín, 5 de septiembre de 1991

Beate Staib, Intérprete Jurada del Inglés y Español



BEATE STAIB, Dipl.-Übersetzerin, BDO  
Beeidigte Dolmetscherin für Englisch und  
Spanisch · Horstweg 4 · W-1000 Berlin 19  
Tel. 030 · 322 43 49 · Fax 030 · 325 63 66



Zur Vorlage beim Generalkonsulat  
der Republik Ekuador

Es erscheint:

Herr Dieter Gruhn  
geb. am 25.06.1950 in Berlin  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str. 55,

und erklärt:

Ich, Dieter Gruhn, Inhaber des

Bauunternehmens GHUT - Gruhn Hoch-und Tiefbau -  
mit Sitz in 1092 Berlin, Plauener Str. 163-165

habe mich entschlossen, in der Republik Ekuador eine Niederlassung  
zu gründen.

Die innerstaatlichen Voraussetzungen der Bundesrepublik  
Deutschland sind dafür gegeben.

*Dieter Gruhn*

Die vor mir vollzogene Unterschrift

des Herrn Dieter Gruhn, geb. am 25.06.1950 in Berlin  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str. 55,  
ausgewiesen durch gültigen, mit Lichtbild versehenen  
Reisepaß Nr. K 7506578, ausgestellt am 10.01.1991 in  
Berlin.

beglaubige ich hiermit.

Berlin, den 28.08.1991



*Kerstin Ackermann*  
Notarin

Kostenberechnung:  
gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: DM 15.000,00

Gebühr gem. §§ 39, 45, 145(1) KostO 5/10  
abzüglich 20% lt. Einigungsvertrag  
Umsatzsteuer 14% gem § 151a KostO

DM 36,00  
DM 5,04  
-----  
DM 41,04  
=====

Berlin, den 28.08.1991



*Kerstin Ackermann*  
Notarin

Die Echtheit vorstehender Unterschrift der Notarin

Kerstin Ackermann

in Berlin und die Echtheit des beigedruckten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 02. September 1991

Der Präsident des Landgerichts  
Im Auftrage

  
( H e i n i c k e )

Vorsitzender Richter am Landgericht

9101. EIF 1251191

Gebühren: - 22,50 DM bezahlt

Berlin 10. den - 2 Sep. 1991

(Heinze)  
Justizsekretär



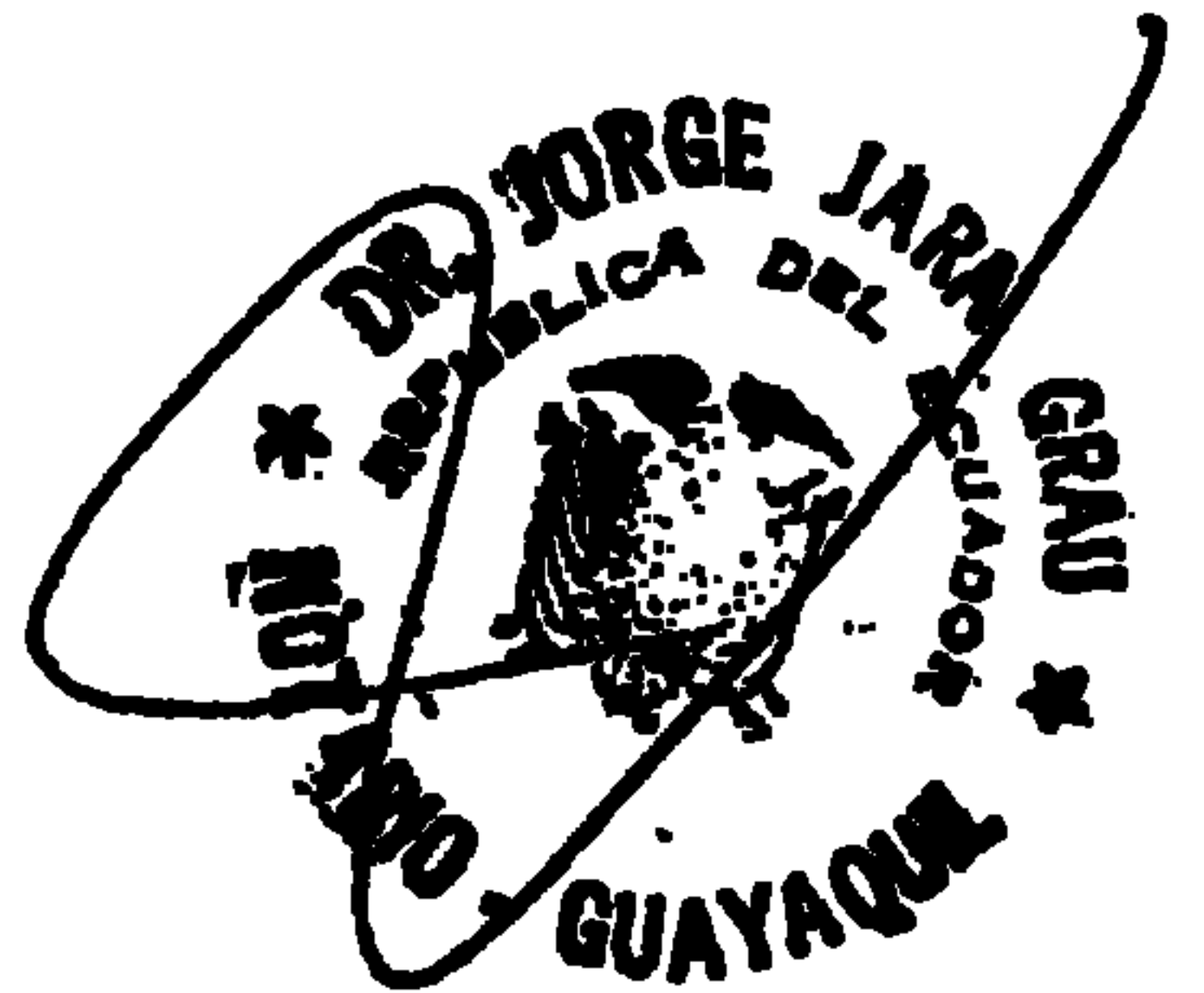
002 0013

Urkundenrolle-Nr. 87/1991

Zur Vorlage beim Generalkonsulat  
der Republik Ecuador

Ich,

Herr Dieter G r u h n  
geboren am 25.08.1950 in Berlin,  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str.55



erkläre, daß das eingeschriebene Kapital meines Bauunternehmens  
GHut-Gruhn Hoch- und Tiefbau für wirtschaftliche Operationen in  
Ecuador nach amtlichem Umrechnungskurs 50.000.000,00 Sucres ( in  
Worten: fünfzig Millionen Sucres) beträgt.

Berlin, den 13.12.1991

.....*Dieter Gruhn*.....

Die heute vor mir vollzogene Unterschrift des

Herrn Dieter Gruhn, geboren am 25.08.1950 in Berlin  
wohnhaft in 1199 Berlin, Peter-Kast-Str. 55,  
ausgewiesen durch gültigen, mit Lichtbild versehenen  
Reisepaß Nr. K 7506578 vom 10.01.1991,

beglaubige ich hiermit.

Berlin, den 13.12.1991

Kostenberechnung:  
gem. §§ 141, 154 KostO

Geschäftswert: DM 60.000,00 F

Gebühr gem. § 45 KostO 1/4  
14% Mehrwertsteuer gem §151a KostO

DM 45,00  
DM 6,30  
-----  
DM 51,30  
=====

Berlin, den 13.12.1991



*Ackermann*  
Notarin



*Ackermann*  
Notarin

Die Echtheit vorstehender Unterschriften der Notarin

Kerstin Ackermann

in Berlin und die Echtheit der beigedruckten Dienstsiegel werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 16. Dezember 1991

Der Präsident des Landgerichts  
Im Auftrage

(Heinicke)

Vorsitzender Richter am Landgericht

CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autentificar la firma que antecede, el infrascrito Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a)

Heinicke, Presidente de la  
Corte del Estado de Berlín  
en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 80/91

Partida Arancelaria: II. 13. d.

Derechos cobrados US \$: 30,12

Lugar y Fecha: Berlín, a 19 Dic. 91

Número de hojas: Dos (2)

E. Johnson

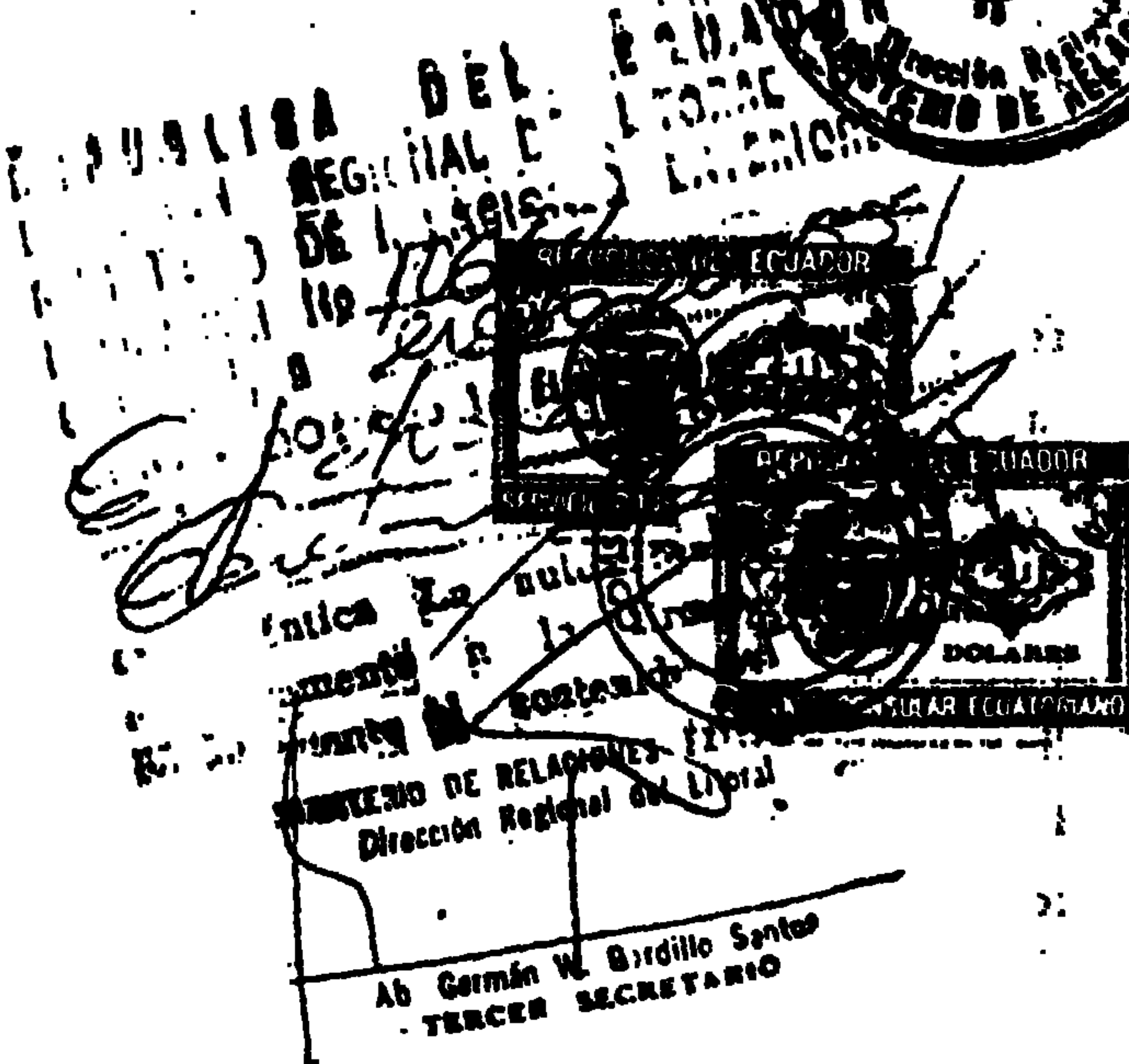
DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador

9101. E/F 1848/91

Gebühren: 45,- DM bezahlt

Berlin 10, den 16. Dez. 1991

Jm  
(Korte)  
Justizamtsinspektor





Protocolo notarial nº 87/1991

Este documento se otorga para ser  
presentado al Consulado General  
de la República del Ecuador

Comparece:

El Sr. Dieter G r u h n,  
nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,

y certifica:

El capital registrado de mi empresa constructora con la razón social de "GHuT Gruhn Hoch- und Tiefbau" <Construcciones altas y subterráneas>, capital destinado para operaciones comerciales en el Ecuador, asciende a 50.000.000,00 sucres (en letras: cincuenta millones de sucres), de acuerdo a la tasa de cambio oficial.

Berlín, 13-12-1991

<fdo.> Dieter <ilegible>

Por la presente, certifico la autenticidad de la firma

del Sr. Dieter Gruhn, nacido el 25-06-1950 en Berlín,  
domiciliado en 1199 Berlín, Peter-Kast-Str. 55,  
identificado por su pasaporte válido nº K 7506578, provisto de su fotografía y extendido el 10-01-1991 en Berlín,

que fue puesta en este documento ante mí.

Berlín, 13-12-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaria

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Cálculo de Costas

de acuerdo a arts. 141, 154 KostO <Arancel Judicial>

Valor comercial: DM 60.000,00 F

Derechos art. 45 KostO

DM 45,00

14% impuestos sobre la venta, art. 151a KostO:

DM 6,30

DM 51,30

Berlín, 13-12-1991

<fdo.> Ackermann  
Notaria

<sello> Kerstin Ackermann  
Notaria de Berlín

Página 2:

Por la presente, se certifican la autenticidad de la firma de la notaría

Kerstin Ackermann

de Berlín y la autenticidad del sello oficial, puestos en este documento. Al mismo tiempo, se certifica que la persona mencionada estaba legalmente autorizada para ejercer el acto oficial correspondiente.

Berlín 10 (Charlottenburg), 16 de diciembre de 1991

El Presidente del Landgericht

<Tribunal Regional>

Por orden,

<fdo.> Heinicke

(Heinicke)

Juez Presidente del

Tribunal Regional

9101.E/F 1849/91

Derechos: DM 45,00 - pagados

Berlín 10, 16 dic. 1991

<fdo.> Korte

(Korte)

Funcionaria de la Justicia

Por la presente, certifico que la traducción que antecede corresponde literalmente al original alemán que he tenido a la vista.

Berlín, 17 de diciembre de 1991

Beate Staib, Intérprete Jurada del Inglés y Español

CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que antecede, el infrascripto Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, es la que utiliza el señor(a)

Beate Staib, traductora registrada

de Berlín

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 81/91

Partida Arancelaria: II. 13. d.

Derechos cobrados US \$: 50,00

Lugar y Fecha: Berlín, a 19 Dic. 91

Número de hojas: 02 (2)

E. R. Johnson

DR. EDWIN JOHNSON

Consul General de Primera del Ecuador

BEATE STAIB, Dipl.-Übersetzerin, BDU

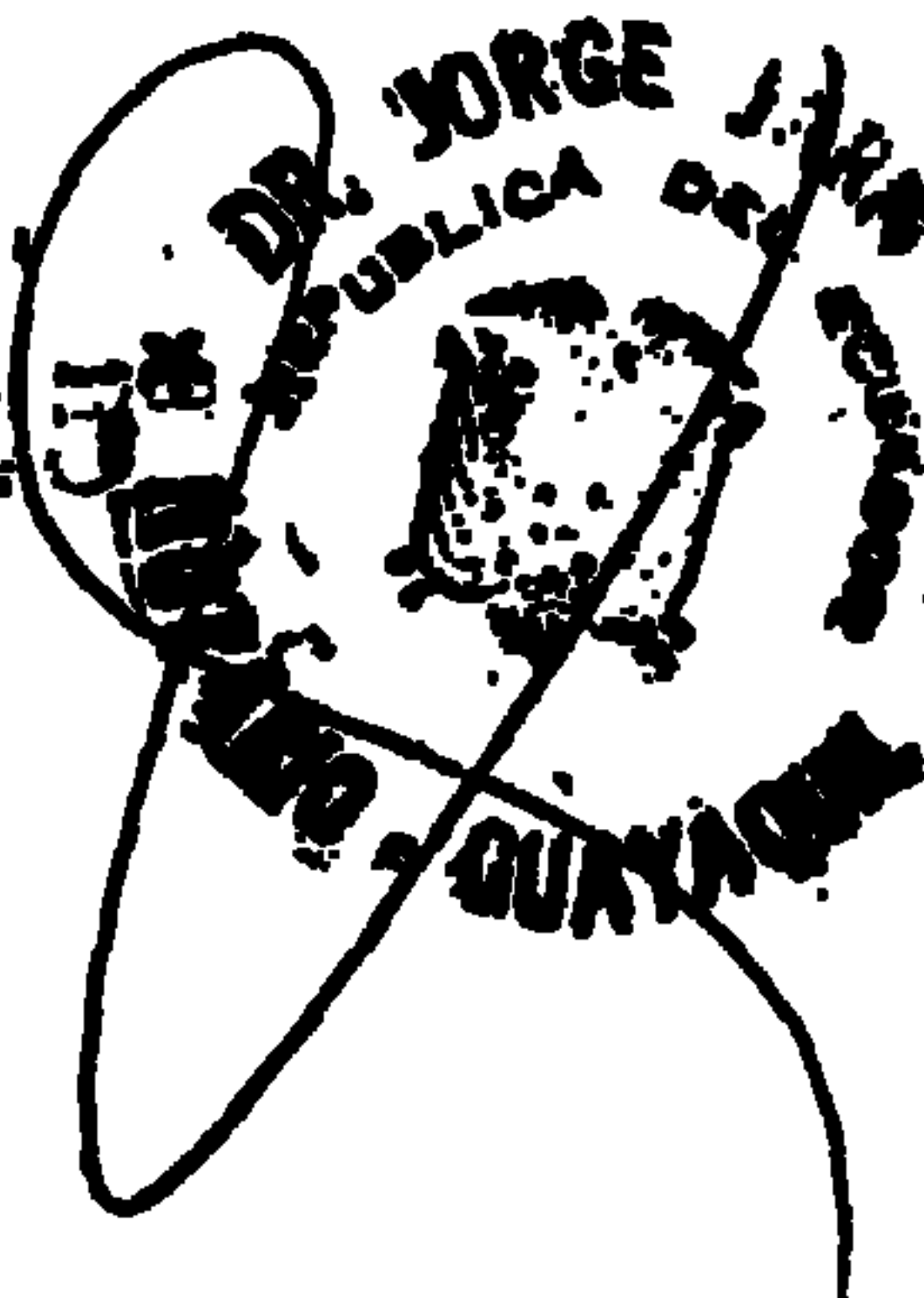
Beidigte Dolmetscherin für Englisch und

Spanisch · Horstweg 4 · W-1000 Berlin 19

Tel. 030 · 322 43 49 · Fax 030 · 325 68 66



000 001



Rat des Stadtbezirks

Berlin-Marzahn

Stadtbezirksbauamt

Stadtbezirksbauamt

Fotokopien und Beweiskraft

haben keine

# Gewerbeerlaubnis Nr. 12/31

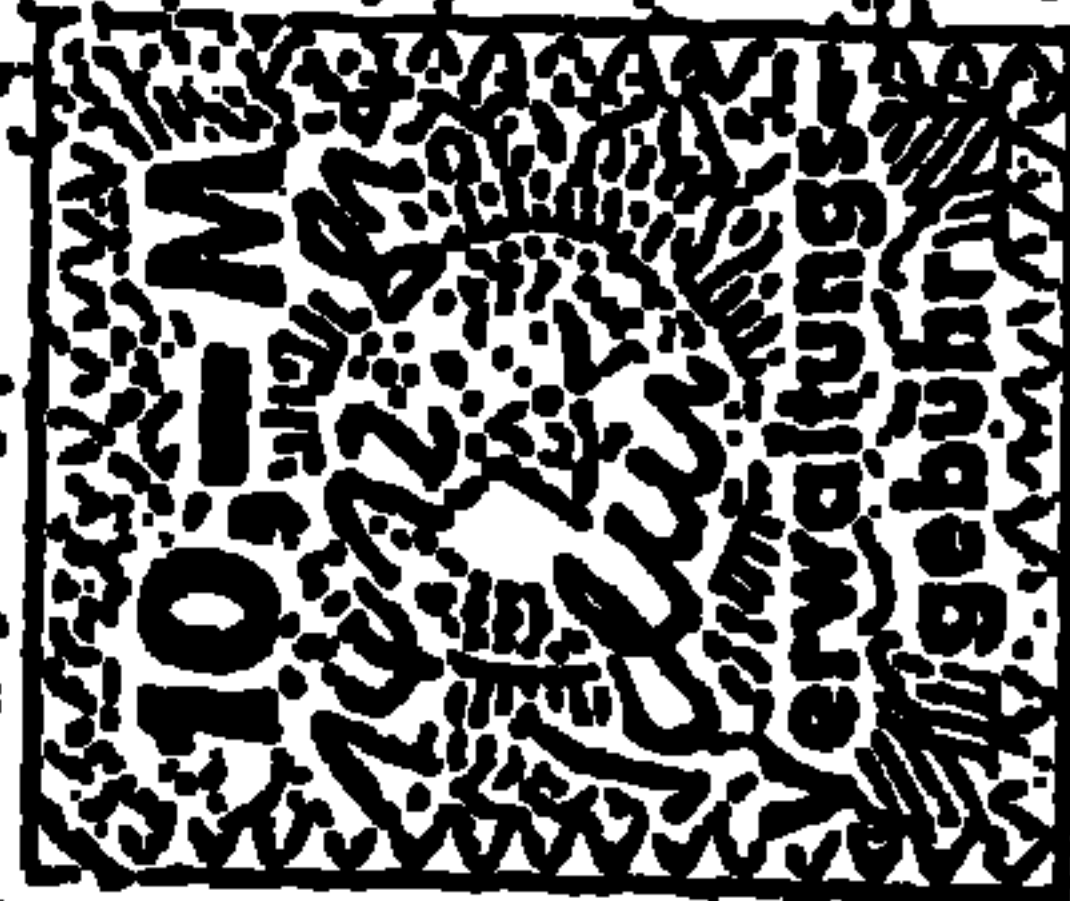
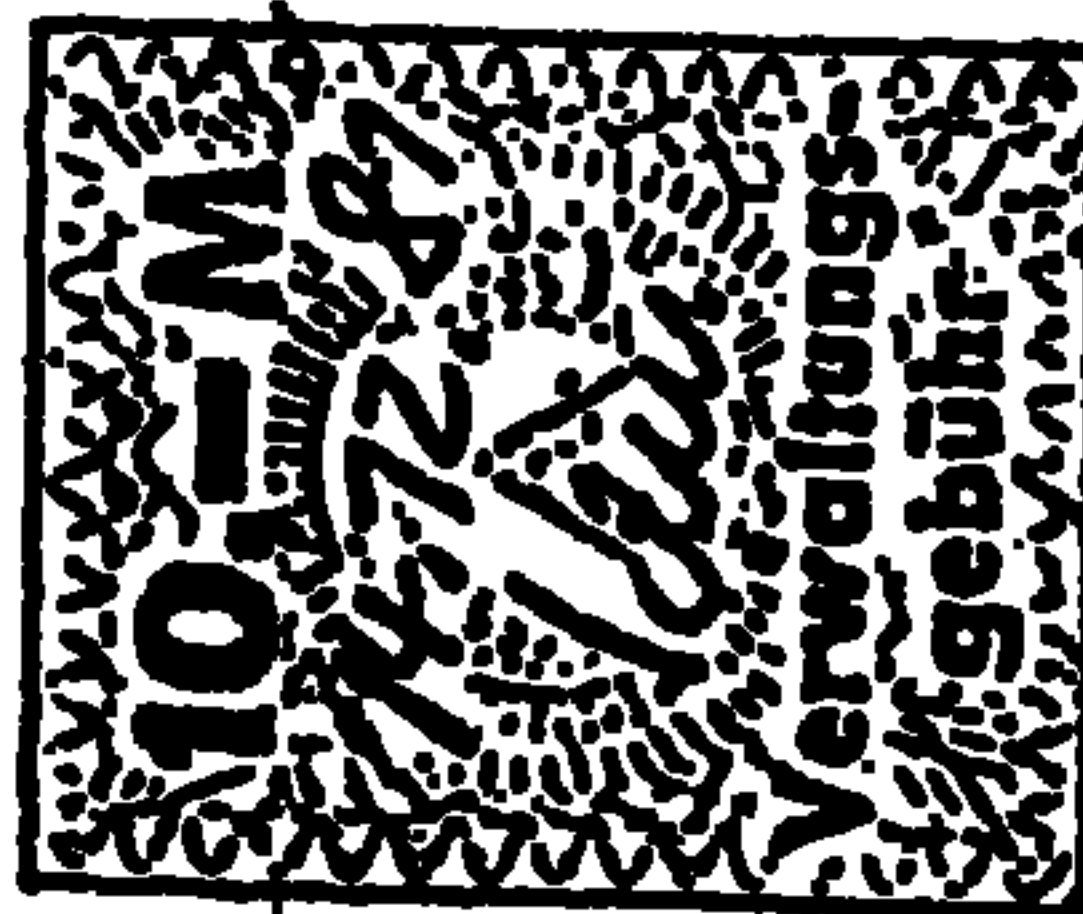
Telefon 5418006 App. 44

Herrn Dieter Grün geb. 25.06.50.  
Frau  
Frl. 1199 Berlin, Peter-Kast-Straße 55  
wohnhaft

wird hiermit die Erlaubnis zur Ausübung des Gewerbes  
Unterirdische Versorgungsnetze und

Strassenbau  
Inhaber Dieter Grün  
als

1147 Berlin, Peter-Kast-Straße 259 erteilt.



11.1.1982

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Ministerium für Verkehr



Reichsstadtschreiber  
Berlin

Stadtbezirksbaurat



Die Erlaubnis bezieht sich nur auf die genannten Waren bzw. Erzeugnisse oder Tätigkeit.

Er / Sie ist für die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen bei Ausübung des Gewerbes persönlich verantwortlich. Jede mißbräuchliche Benutzung zieht gemäß der Verordnung über die Regelung der Gewerbetätigkeit in der privaten Wirtschaft vom GBl. T. II, Nr. 47 gewerberechtliche Maßnahmen nach sich.

### Der Gewerbetreibende

- ist verpflichtet, Klein- und Kleinstrepräsentanten sowie Baulisten auf der Grundlage der Bilanzabschlüsse durchzuführen,
- wird beauftragt, ein einmündiges Kind zur Führung eines Handwerksbetriebes teilzunehmen.

### Anschrift des Gewerbeobjektes

1141 Berlin, Alt-Biesdorf 24/25  
B 54/80 ma - 0,3 213



000 0123



Die Übereinstimmung der vorstehenden Fotokopie der  
Gewerbeerlaubnis Nr. 12/81 des Rat des Stadtbezirkes Berlin-  
Marzahn, ausgestellt am 14.12.1981 von dem  
Stadtbezirksbaudirektor, mit der mir vorgelegten Urschrift  
beglaubige ich.

Berlin, den 23.07.1991

*Ackermann*  
Ackermann

Kostenberechnung:

Gebühr gem. § 55(1) KostO  
Umsatzsteuer § 151 a KostO

DM 15,00

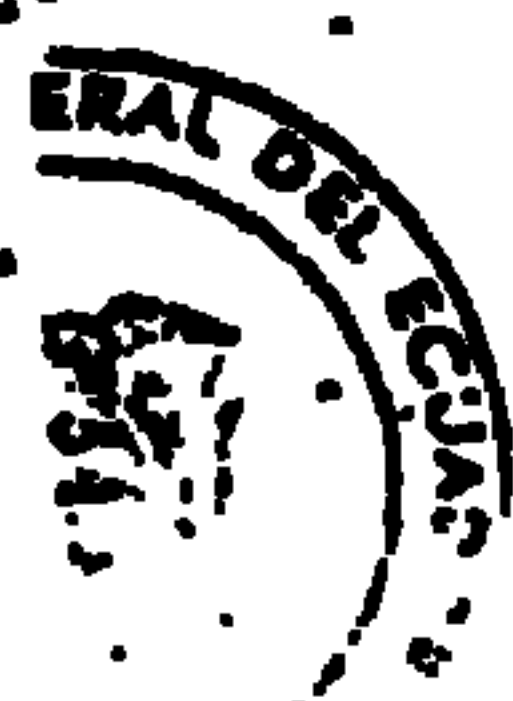
DM 2,10

-----  
DM 17,10

=====

Berlin, den 23.07.1991

*Ackermann*  
Ackermann





Die Echtheit vorstehender Unterschrift der Notarin

Kerstin Ackermann

in Berlin und die Echtheit des beigedrückten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 23. Juli 1991

REPUBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
DIRECCION REGIONAL DEL LITORAL DEL ECUADOR  
La autenticación se refiere a la firma precedente del documento contenido en el presente documento.  
Ab. Fr. W. Edwin Johnson  
CHANCE SECRETARY

Der Präsident des Landgerichtes  
Im Auftrage



(Heinicke)

Vorsitzender Richter am Landgericht

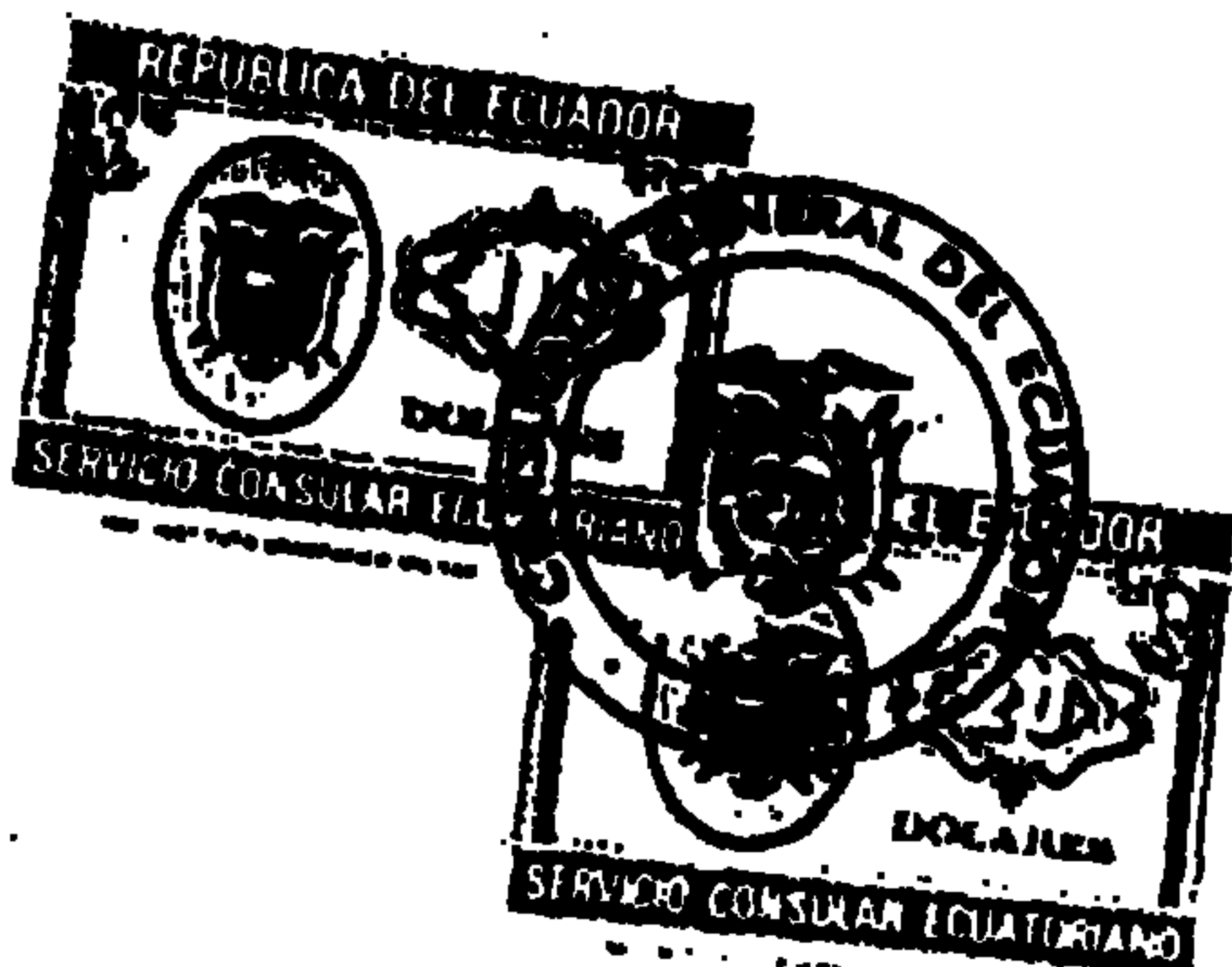
9101. E/F 961/91

Gebühren: 15,- DM bezahlt

Berlin 10, den 23. Juli 1991

Jorn  
(Korte)

Justizamtsinspektorin



CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que antecede, el infrascrito Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a)

Dr. Heinicke, presidente

del Segundo de Berlín

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 32

Partida Arancelaria: II. 13. d.

Derechos cobrados US \$: 30.-

Lugar y Fecha: Berlín, a 25 JULI 1991

Número de hojas: tres (3)

Edwin Johnson

DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador

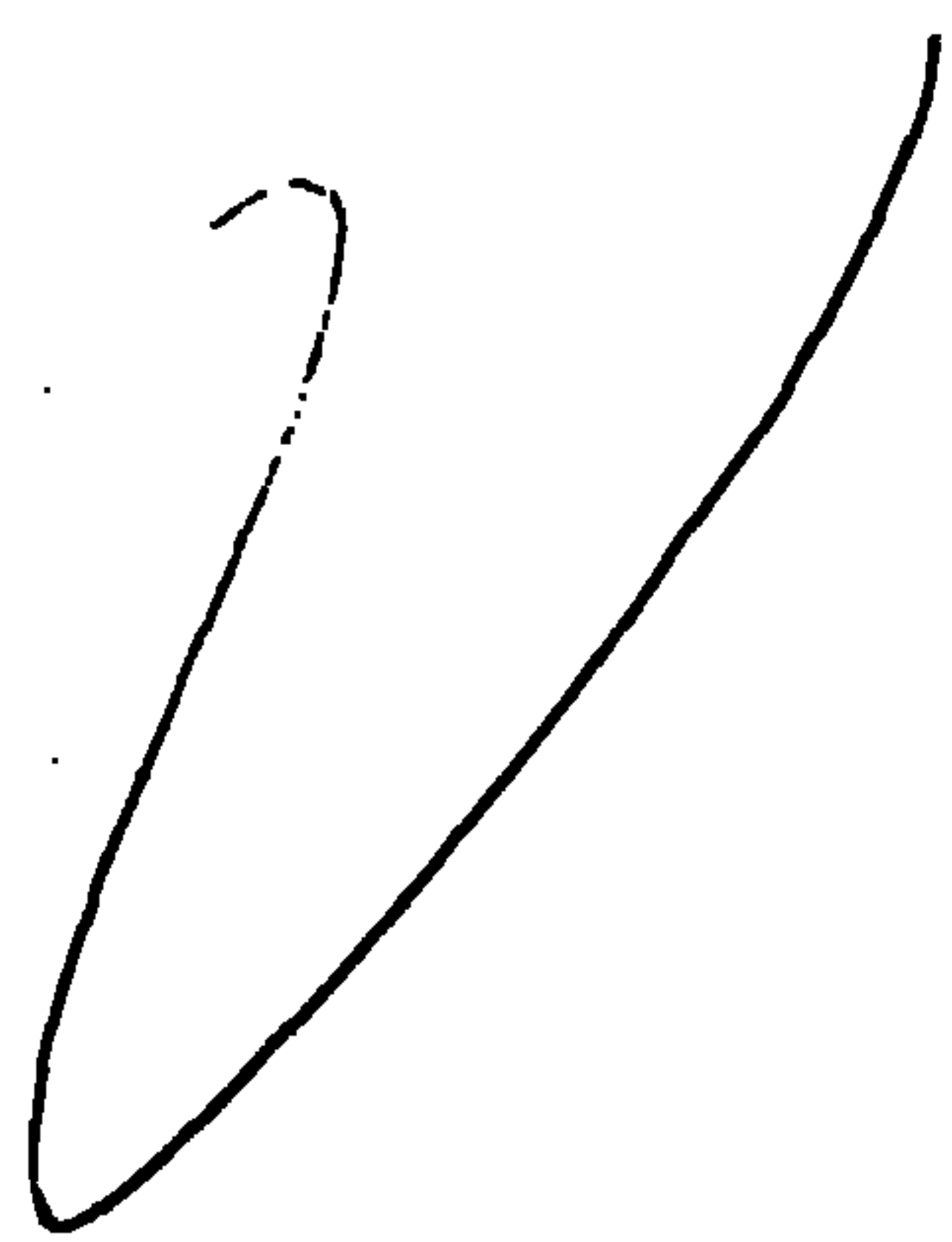
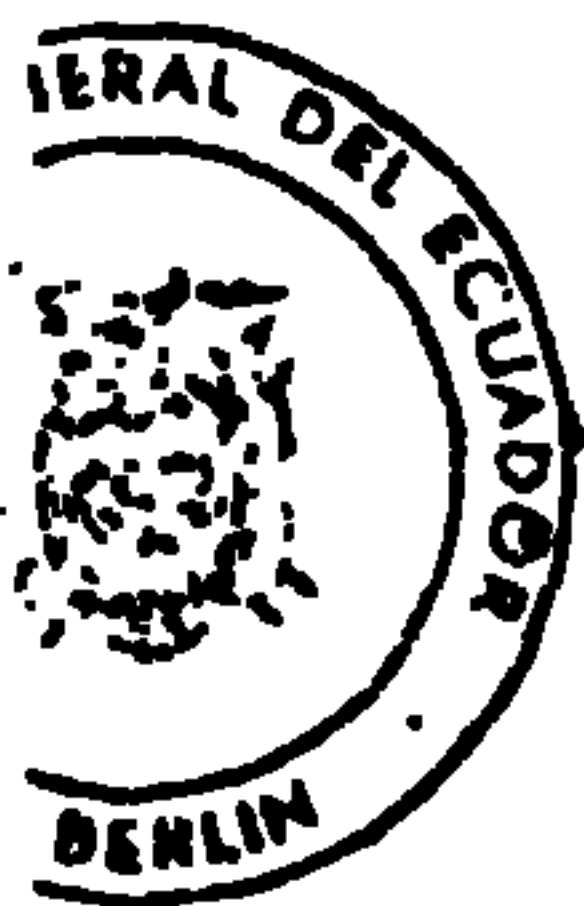


Beglaubigte Fotokopie

000.017

I





# HANDWERKSKARTE

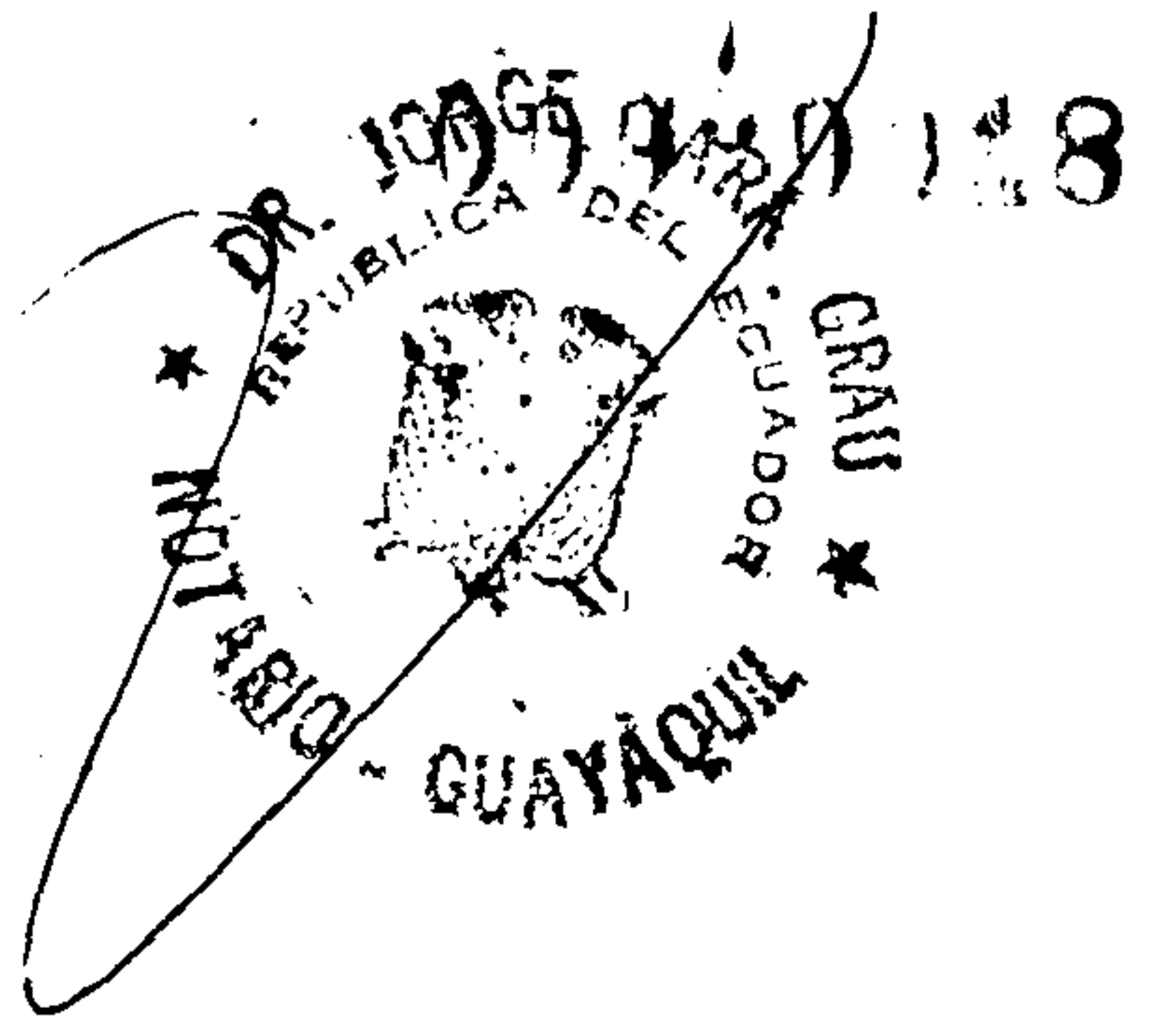
der

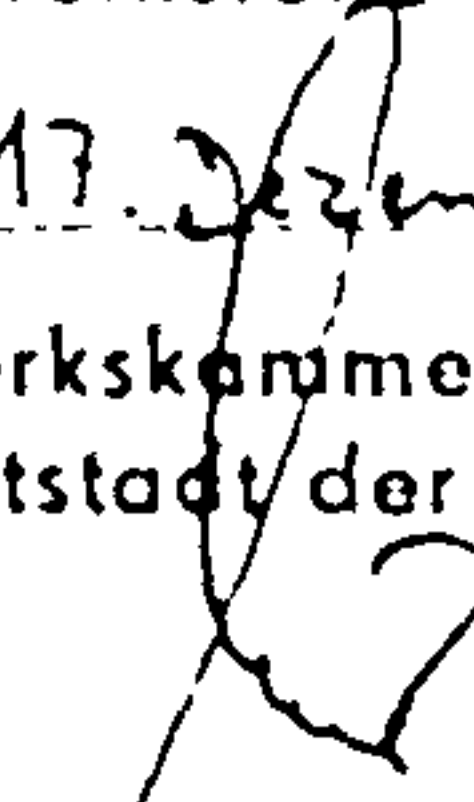

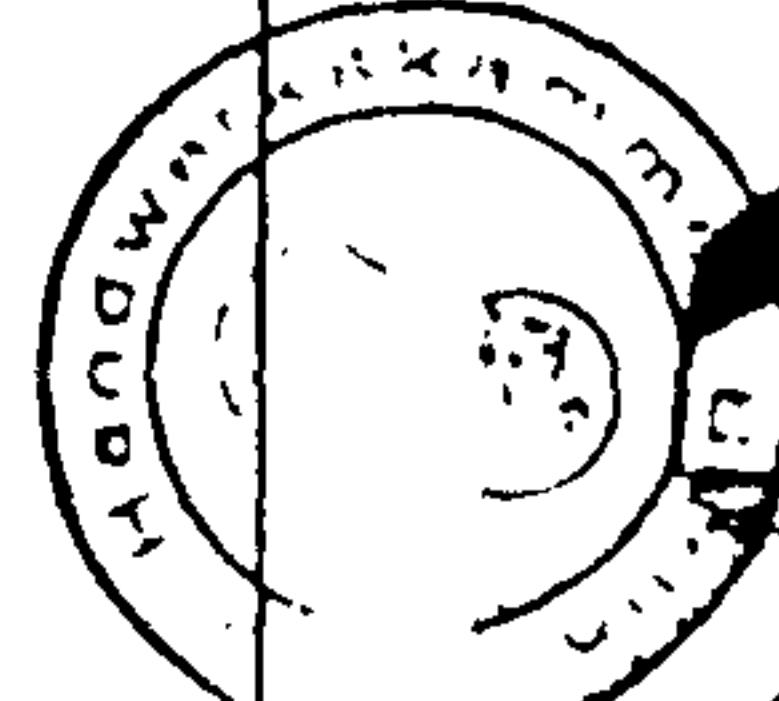
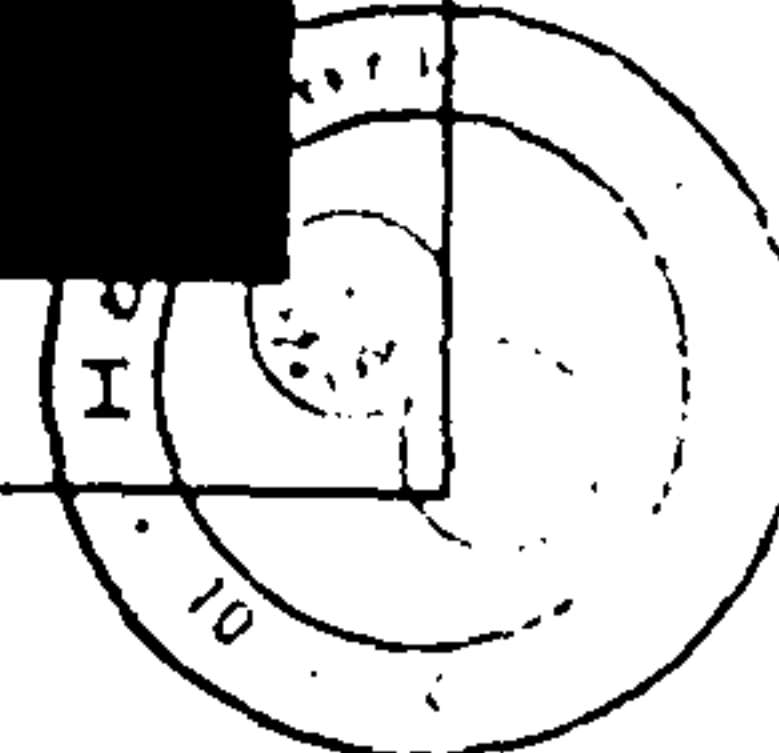
HANDWERKSKAMMER BERLIN

Hauptstadt der DDR

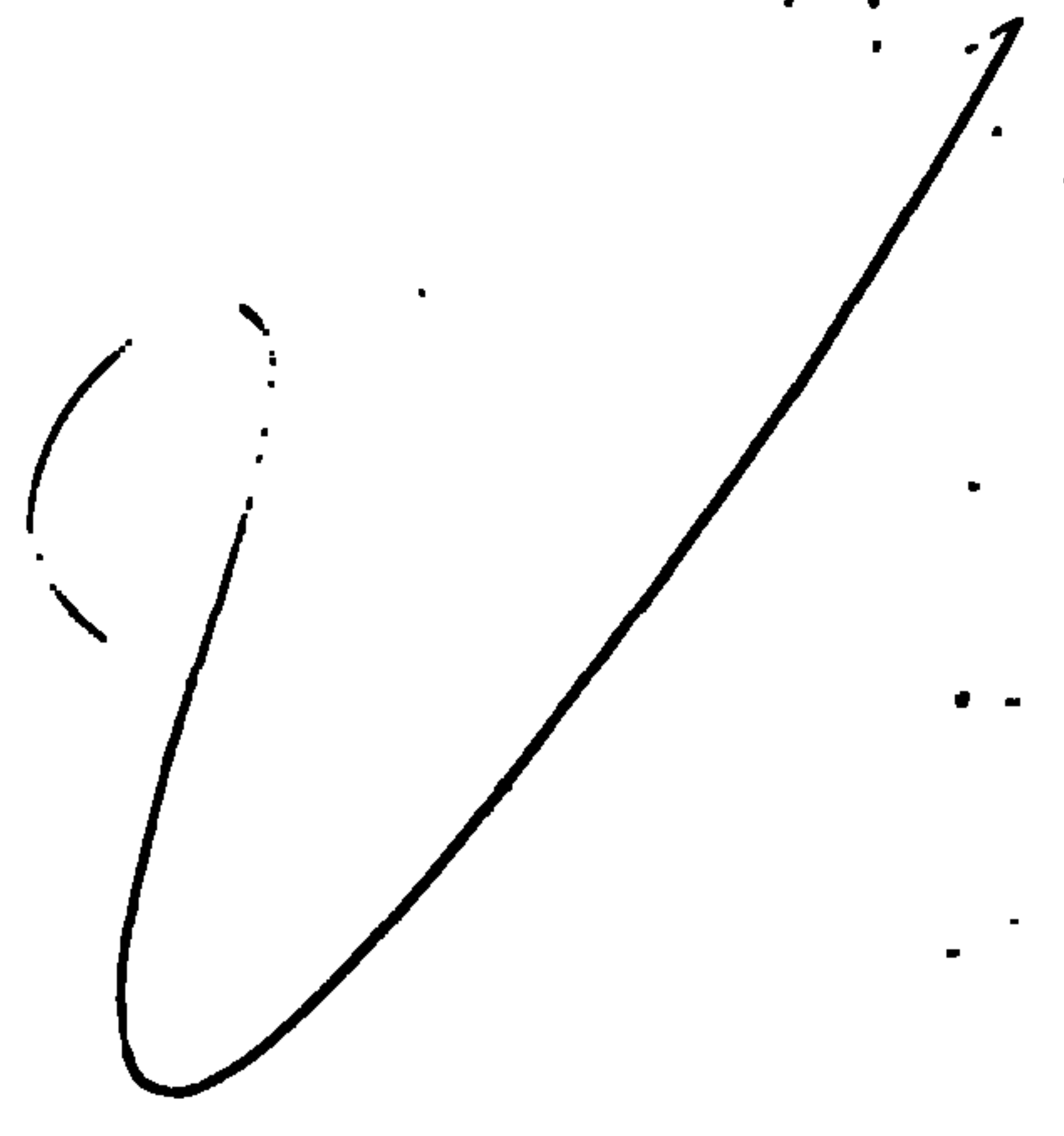
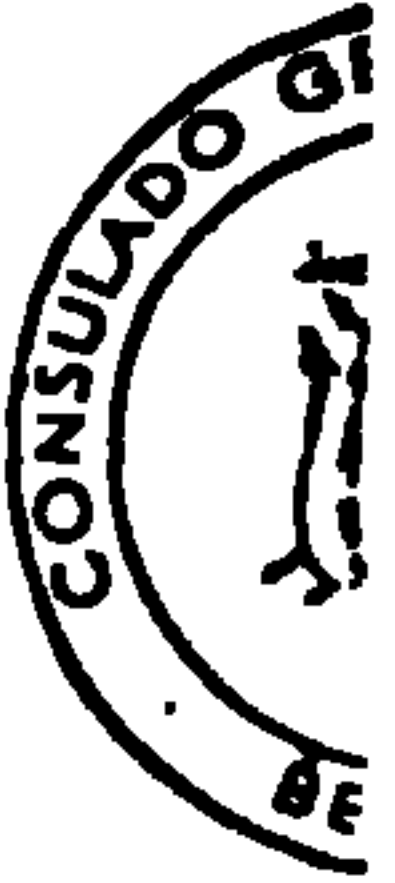
Betriebs-Nr. 95 36 1224  
2029 11





<p>Name: <u>Gruhn</u> Vorname: <u>Dieter</u> Betriebssitz: <u>1147 Berlin</u> Straße: <u>Kulbschener Damm 269</u> geb. am: <u>25.6.50</u> in: <u>Berlin</u> ist als Inhaber(in) eines <u>Tiefbau</u> -Betriebes am <u>2. Januar</u> 19<u>82</u> in die Handwerksrolle eingetragen. Berlin, den <u>17. Dezember</u> 19<u>81</u> Handwerkskammer Berlin Hauptstadt der DDR  Vorsitzender</p>	<p>   <u>Dieter Gruhn</u> (Eigenhändige Unterschrift)</p>
---	--





### BESONDERE VERMERKE

Jede Betriebsverlegung ist der Handwerkskammer unverzüglich zu melden.  
Bei Betriebseinstellung ist die Handwerkskarte umgehend zurückzugeben.

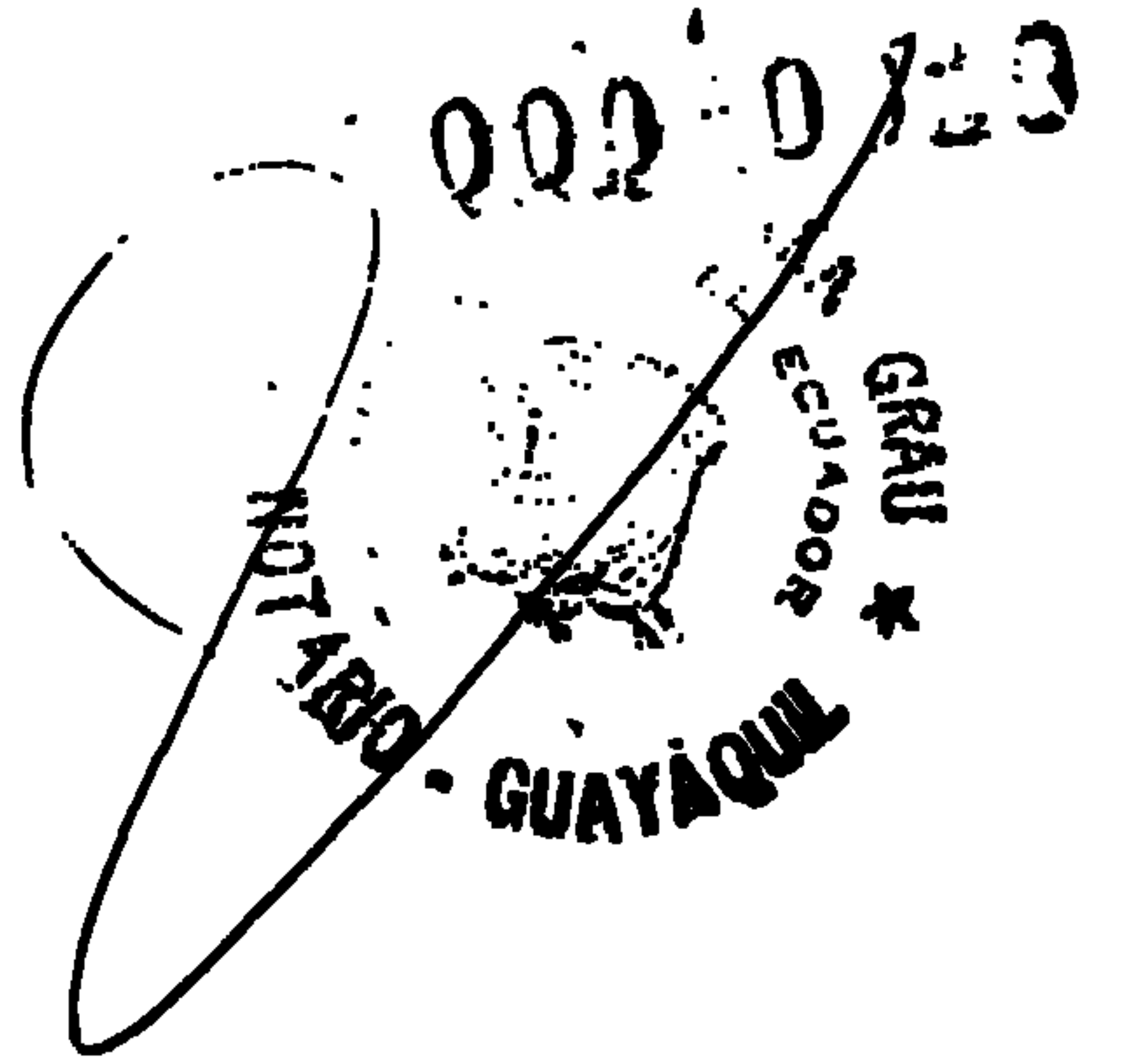
4

### RAUM FÜR ZEITSTEMPEL

Handwerkskarte verlängert bis zum	31.12.1982
Siegel	Unterschrift
Handwerkskarte verlängert bis zum	31.12.1984
Siegel	Unterschrift
Handwerkskarte verlängert bis zum	31.12.86
Siegel	Unterschrift
Handwerkskarte verlängert bis zum	31.12.88
Siegel	Unterschrift
Handwerkskarte verlängert bis zum	31.12.1990
Siegel	Unterschrift

5





RAUM FÜR ZEITSTEMPEL		BESONDERE VERMERKE	
Handwerkskarte verlängert bis zum	19	<p>Eigenmächtige Veränderungen des Inhalts dieser Handwerkskarte sind nicht gestattet.</p>	
Siegel	Unterschrift		
Handwerkskarte verlängert bis zum	19		
Siegel	Unterschrift		
Handwerkskarte verlängert bis zum	19		
Siegel	Unterschrift		
Handwerkskarte verlängert bis zum	19		
Siegel	Unterschrift		
Handwerkskarte verlängert bis zum	19		
Siegel	Unterschrift		
Handwerkskarte verlängert bis zum	19		
Siegel	Unterschrift		



Die Echtheit vorstehender Unterschrift der Notarin

Kerstin Ackermann

in Berlin und die Echtheit des beigedruckten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, daß die Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Berlin 10 (Charlottenburg), den 23. Juli 1991

REPUBLICA DEL ECUADOR  
SECCION REGIONAL DEL LITORAL DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
Legislación 10675 452

Der Präsident des Landgerichts  
Im Auftrage



(Heinicke)

Vorsitzender Richter am Landgericht

8171.57 96.2/21

Gebühren 15,- DM bezahlt

Donnerstag, 26. Juli 1991

Stu (Kont)

Legationssekretärin

CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R. F. A.

Presentada para autentificar la firma que antecede, el infrascripto Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a)

Pietrich Heinicke, funcionario

del Senado de Berlín

en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 21.

Partida Arancelaria: II. 15 d)

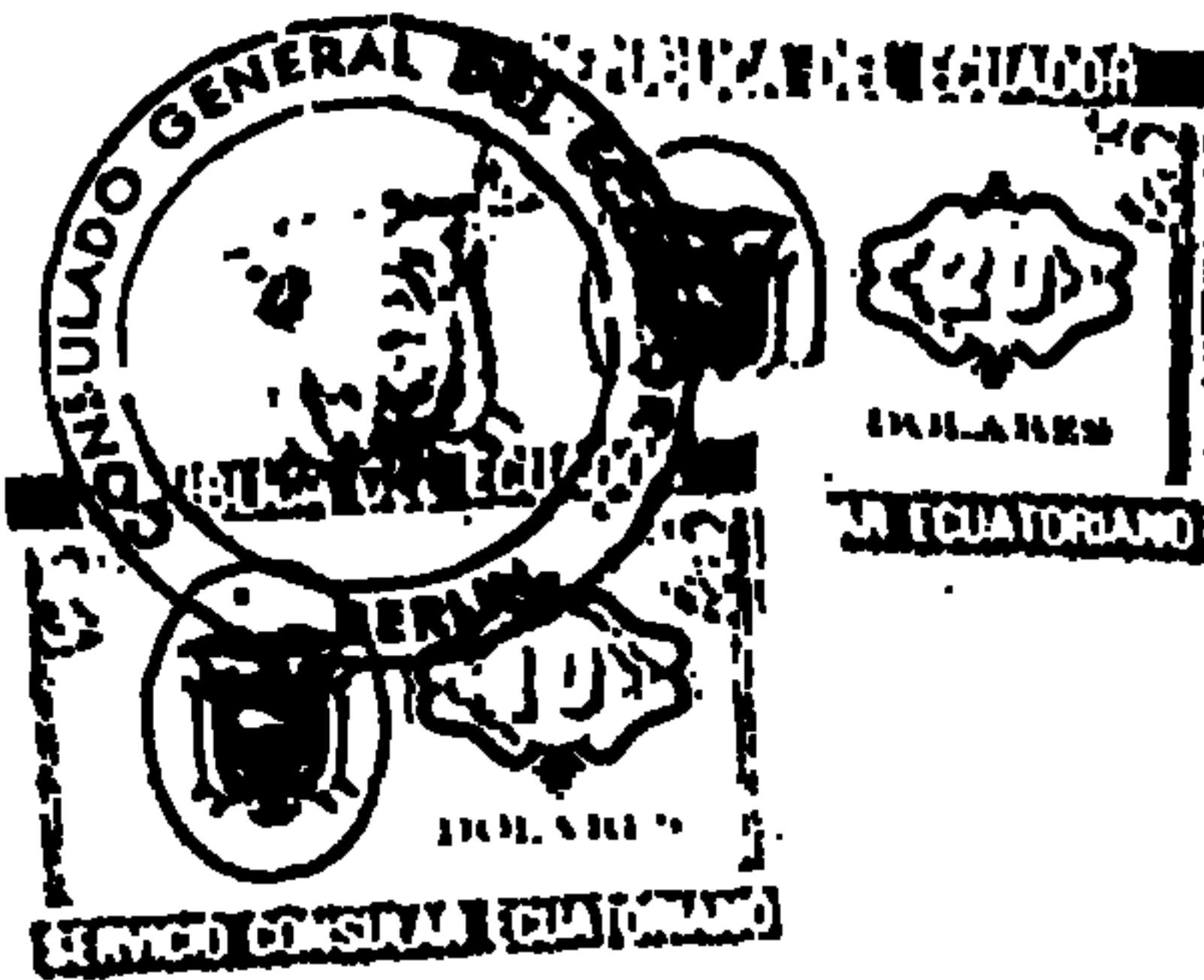
Derechos cobrados US \$: 30,-

Lugar y Fecha: Berlín, a 25. JULI 1991

Número de hojas: Sei (6)

R. Johnson

DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador



I

000 0021

TRADUCCION DEL ORIGINAL EN IDIOMA ALEMAN

(Página 2 y 3 del carnet artesano no. 95361224 20 29 11 de la Cámara de Artesanía)

(2)

Apellido:

Gruhn

Nombre:

Dieter

Sede de la firma:

1147 Berlin

Calle:

Multschiner Damm 269

Nacido el:

25.6.50 en: Berlin

esta inscrito en el Rol de Artesanos con fecha del 2 de enero de 1982 como dueño de una firma constructora.

Berlin, el 17 de diciembre de 1981

Cámara de Artesanía Berlin

Capital de la R.D.A.

fdo. (ilegible)

Presidente



(3)

(Fotografía del titular)

(2 sellos oficiales)

Cámara de Artesanía Berlin - Emblema - 10 -

fdo. Dieter Gruhn

(firma propia)

.....





I

La infrascrita, traductora pública e intérprete jurada para la justicia de Berlín, declara lo que antecede es traducción fiel y exacta del original en idioma alemán al castellano.

Berlín, el 23 de julio de 1991

*Carl Arellano*  
Veronika Cárdenas Arellano

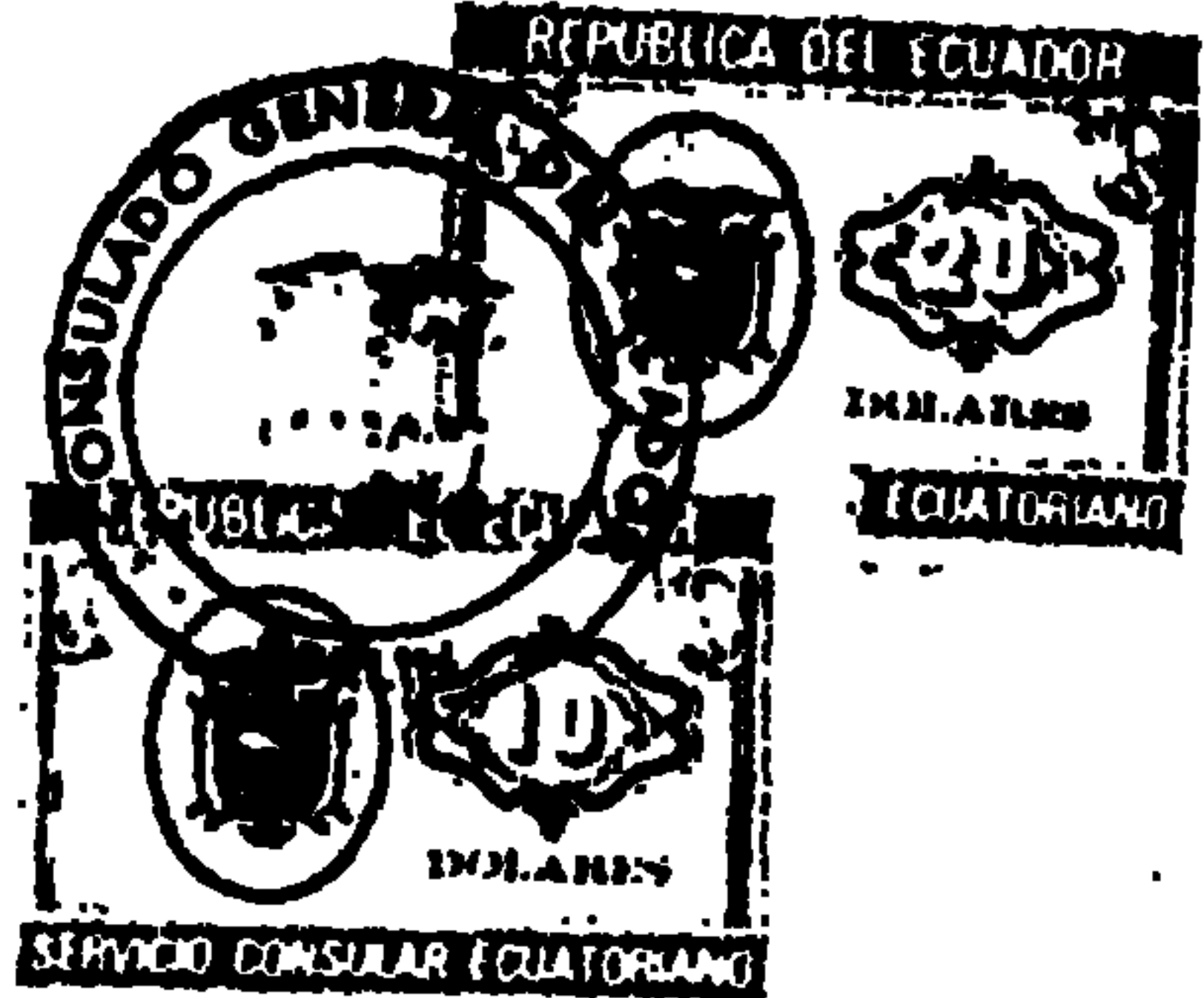


CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.

Presentada para autenticar la firma que antecede, el infrascrito Cónsul General del Ecuador en Berlín, certifica que es auténtica, siendo la que utiliza el señor(a) Veronika Cárdenas Arellano, Traductora Reputada en todas sus actuaciones.

Autenticación No.: 01  
Partida Arancelaria: 4.14.d)  
Derechos cobrados US \$: 30<sup>00</sup>  
Lugar y Fecha: Berlín, a 23 JUL 1991  
Número de hojas: dos (2)

DR. EDWIN JOHNSON  
Cónsul General de Primera del Ecuador



REPUBLICA DEL ECUADOR  
CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR  
BERLIN - R.F.A.  
1063 EXCELSOS  
20/152  
Ab. Germ. M. Gordillo Santos  
Tercer Secretario

*8*



**CERTIFICADO DE EXISTENCIA, CONSTITUCION LEGAL Y FUNCIONAMIENTO DE COMPAÑIA**

**NUMERO 01/91**

El suscrito doctor Edwin Johnson, Cónsul General del Ecuador en Berlín, República Federal de Alemania, a petición del interesado y en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Compañías y resoluciones de la Superintendencia de Compañías, extiende el presente Certificado:

NOMBRE O RAZON SOCIAL DE LA COMPAÑIA: "GHuT Gruhn Hoch-und Tiefbau"  
("Construcciones altas y Subterrráneas")

**DOMICILIO LEGAL:** Berlín, República Federal de Alemania. Dirección:  
Calle Plauener NO 163-165, O-1092 Berlín.

**FECHA DE CONSTITUCION: 2 de Enero de 1982**

**NUMERO Y FECHA DE REGISTRO: 12/81, 2 de enero de 1982**

**ACTIVIDAD QUE REALIZA: Industria de la construcción y el comercio.**

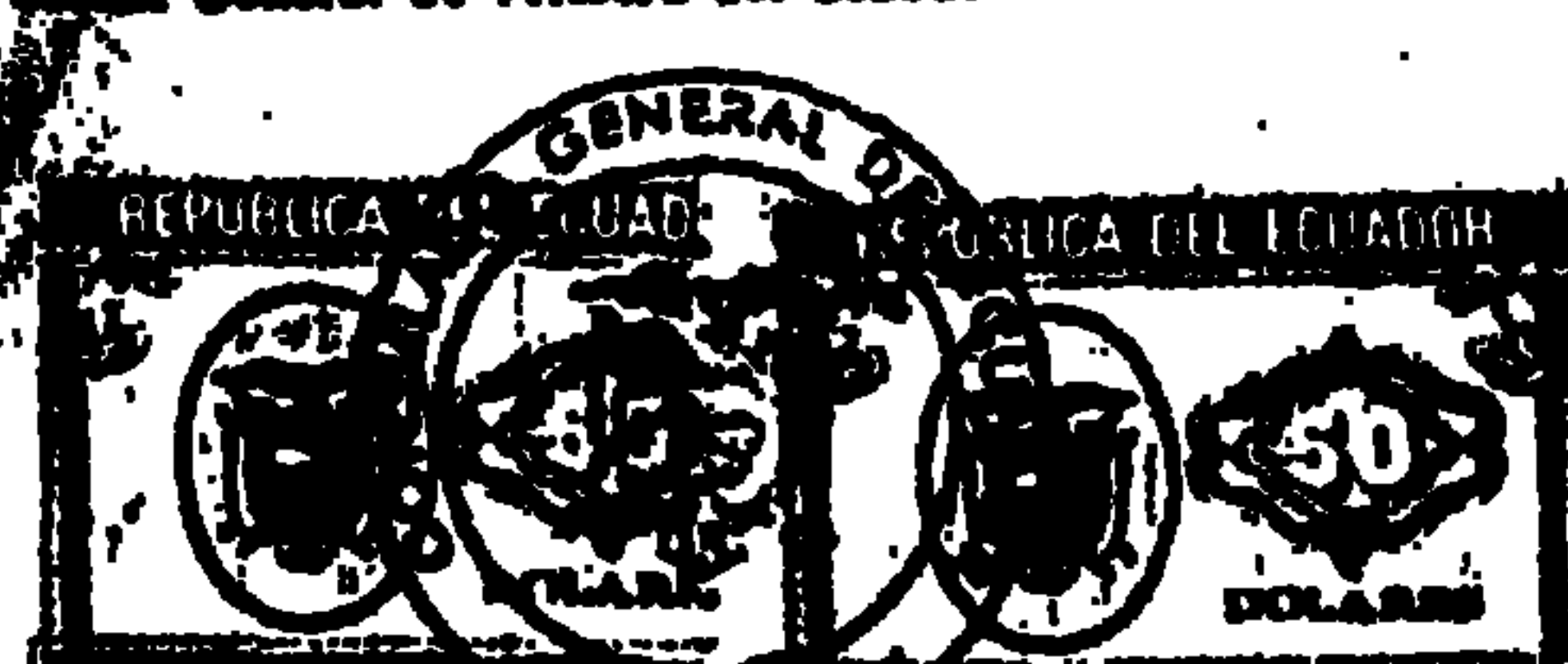
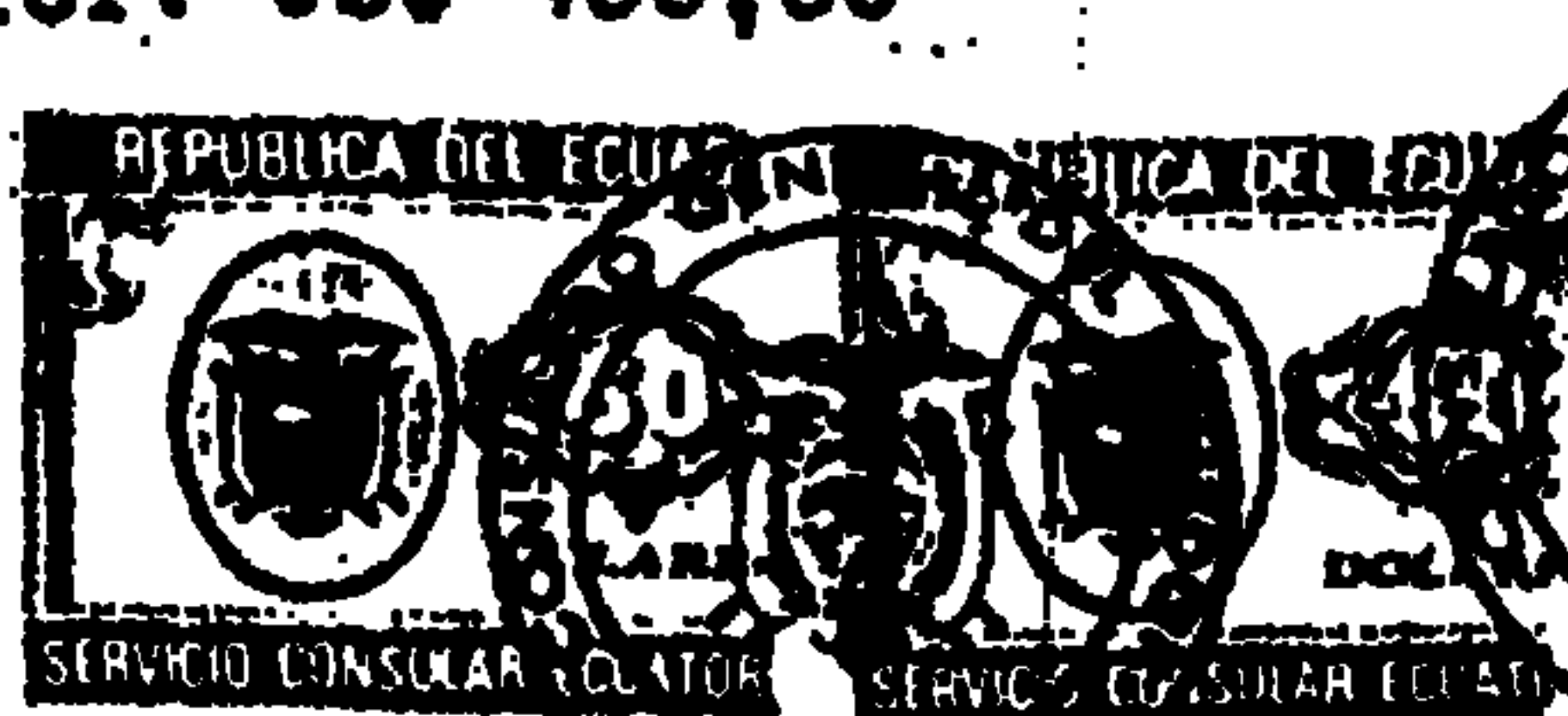
DOCUMENTOS PROBATORIOS PRESENTADOS: Certificado de constitución de la empresa; Certificado por el que se manifiesta que, conforme la legislación alemana, no se precisa de autorización alguna para ejercer actividades en el extranjero. Resolución de establecer una sucursal en el Ecuador. Poder otorgado al Representante Legal en el Ecuador y certificación de que el capital asignado para operar en el Ecuador asciende a más del equivalente de 10 millones de sucres.

En virtud de haber comprobado debidamente estos hechos por los documentos presentados, el suscrito certifica, además, que la Compañía "GHuT Gruhn Hoch-und Tiefbau - Construcciones altas y Subterráneas" es tá autorizada, de conformidad a sus estatutos, a abrir sucursales y efectuar negocios en el exterior. También que la Compañía en referencia se encuentra a la fecha operando en este país y sus actividades son con formes con el objeto social.

Para constancia se firma la presente en la ciudad de Berlín, República Federal de Alemania, el día 10 de septiembre de 1991.

Arancel Consular: III 16 a)  
Valor: US\$ 400,00

**DR. EDWIN JOHNSON**  
General General de Primera del Ecuador





REPUBLICA DEL ECUADOR  
REGION REGIONAL DEL LITORAL DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
Legación No. 10663

Gustavo A. ...  
C. ...

es auténtica. La autenticación se refiere  
exclusivamente a la firma precedente  
y no en cuanto al contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
Dirección Regional del Litoral

Ab. Germán W. ...  
TERCER SECRETARIO



Banco Holandes  
S.A.

Guayaquil

Ycaza 454 y B. Moreno

Teléfono 312900

Cajilla de Correo 5830

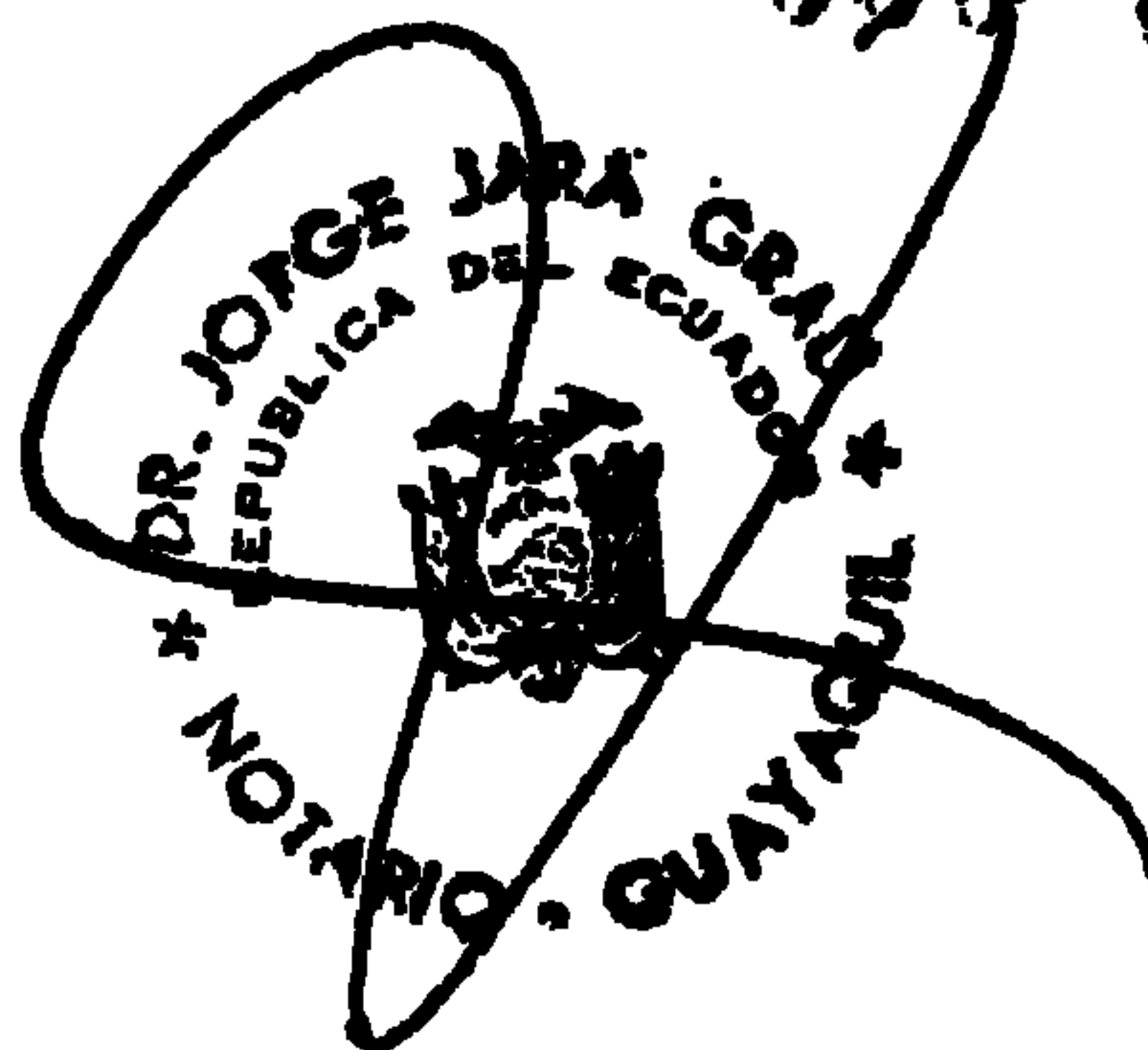
Telex 43118 BKOLAN ED

Departamento:

Ref.

Fecha:

BHU Banco



C E R T I F I C A C I O N

Guayaquil, 16 de enero de 1.992

EL BANCO HOLANDES S.A. SUCURSAL DE GUAYAQUIL, CERTIFICA QUE SE ENCUENTRAN DEPOSITADOS \$50.000.000,- (CINCUENTA MILLONES 00/100 SUQUES) EN LA CUENTA DE INTEGRACION DE CAPITAL A NOMBRE DE LA SUCURSAL DE LA COMPAÑIA ALEMANA "GHUT HOCH- UND TIEFBAU", (CONSTRUCCIONES ALTAS Y SUBTERRANEAS) QUE ESTA CREA EN ECUADOR, CON DOMICILIO EN LA CIUDAD DE GUAYAQUIL.

Muy atentamente,

BANCO HOLANDES  
SUCURSAL GUAYAQUIL

*[Signature]*

000 0000

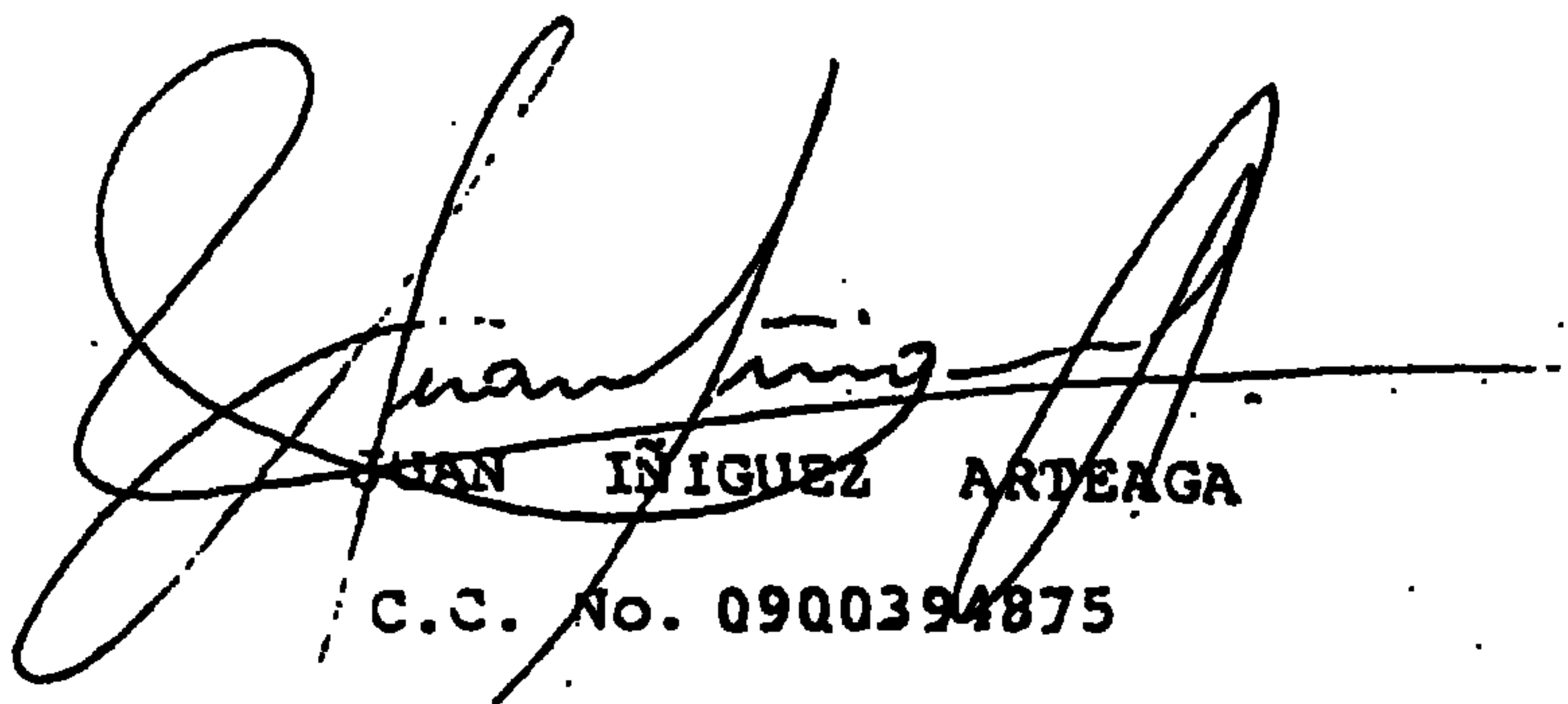


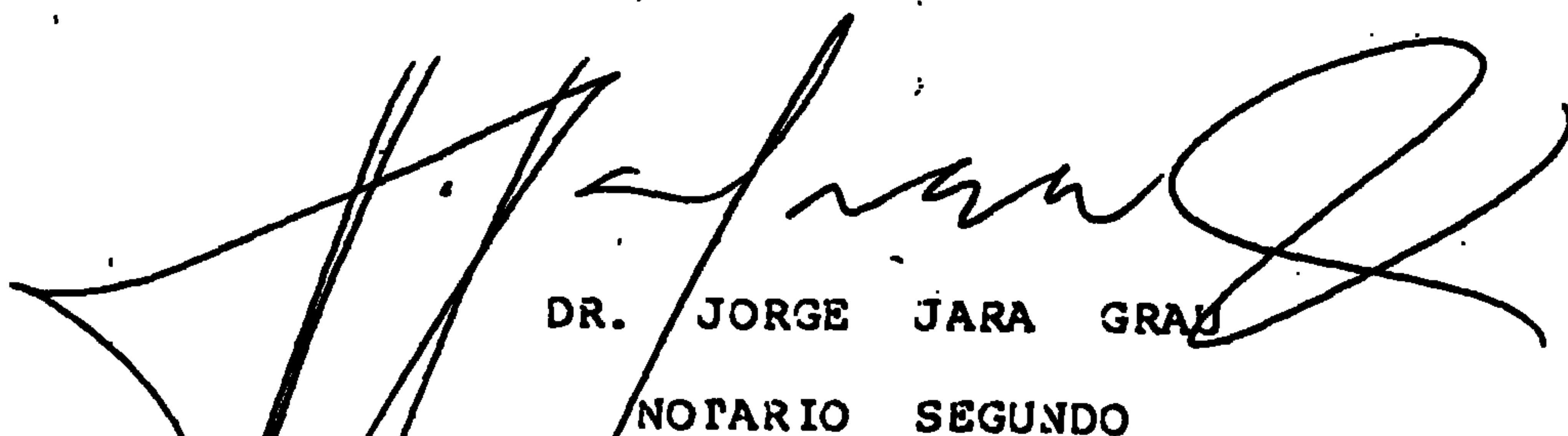
Dr.  
Jorge Jara Gran  
NOTARIO 2do.  
Guayaquil - Ecuador

y uno, crear una SUCURSAL en la República del Ecuador, con domicilio en la ciudad de Guayaquil, asignándole para su funcionamiento un capital de CINCUENTA MILLONES DE SUCRES (S/. 50'000.000,00), en numerario, moneda ecuatoriana. CUARTA: DECLARACION.-  
Con éstos antecedentes, yo, doctor Juan Iñiguez Arteaga, en mi calidad de mandatario de la compañía "GHUT GRUHN NOCH-UND TIEFBAU" (Construcciones Altas y Subterráneas), domiciliada en Berlín, República Federal de Alemania, mediante este instrumento, DECLARO formalmente constituida la SUCURSAL de la mencionada Compañía en Ecuador, con domicilio en la ciudad de Guayaquil, con un capital asignado de CINCUENTA MILLONES DE SUCRES (S/. 50'000.000,00) que les destinará al cumplimiento de su objeto social: la industria de la construcción y comercio.- QUINTA: RATIFICACION.-  
Ratificándose el compareciente en todas y cada una de las cláusulas del presente instrumento, solicita al señor Notario, inserte las demás formalidades de Ley, para la perfecta y completa validez de esta escritura".- Hasta aquí la minuta patrocinada por el doctor Juan Iñiguez Arteaga, abogado, matrícula ciento cuarenta y nueve, que con el documento que se incorpora queda elevada a escritura pública. Dejo constancia que el otorgante se ratifica en todas y cada una de las declaraciones constantes en este instrumento

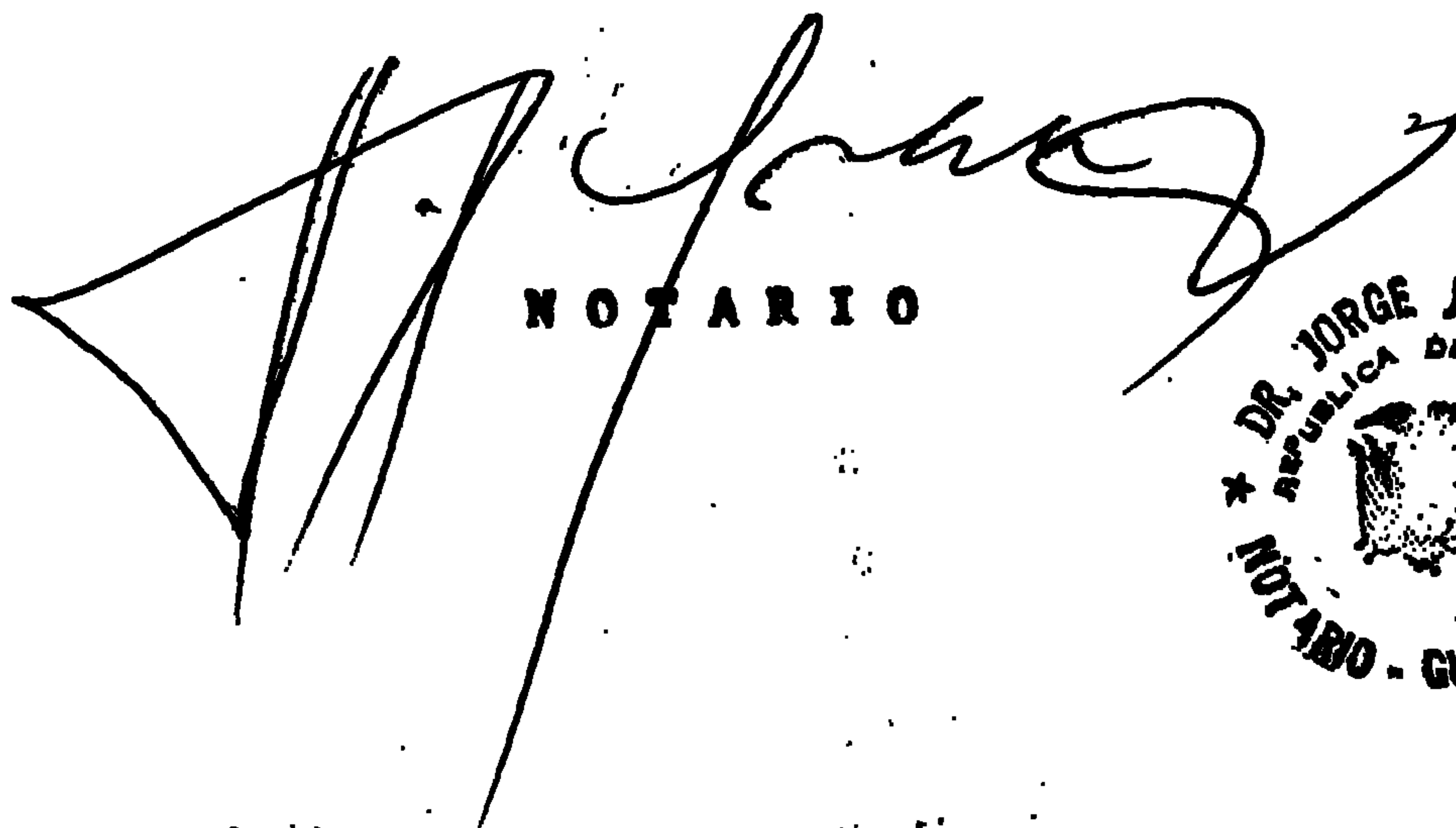
1 público. Se agrega: certificado de integración de  
2 capital. Yo el Notario Doy fe: que después de  
3 haber leído, en voz alta, toda esta escritura al  
4 compareciente, éste la aprueba y la suscribe  
5 conmigo en un solo acto.

6  
7  
8  
9 p. "GHUT GRUHN NOCH-UND TIEFBAU"  
10 (CONSTRUCCIONES ALTAS Y SUBTERRANEAS)

11  
12  
13  
14   
15 JUAN INIGUEZ ARTEAGA  
16 C.C. No. 0900394875

17  
18  
19   
20 DR. JORGE JARA GRAN  
21 NOTARIO SEGUNDO

22 SE OTORGO ANTE MI, en fe de ello confiero esta TERCERA COPIA  
23 en veintidós fojas rubricadas por mí el Notario, que sello y -  
24 firmo en el lugar y fecha de su otorgamiento.-

25  
26  
27   
28 NOTARIO





I

000 0025

fe: que se tomó nota de la Resolución No. 92.2-1-1- 0000421 dictada por el señor Intendente de Compañías de Guayaquil de fecha 21 de febrero de 1.992, al margen de la matriz del 31 de enero del presente año. Guayaquil, febrero 25 de 1.992.

N O T A R I O



CERTIFICO: Que con fecha de hoy, y en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución Número 92-2-1-1-0000421, dictada el 21 de febrero de 1.992, por el Intendente de Compañías de Guayaquil, queda inscrita esta Escritura, la misma que contiene el ESTABLECIMIENTO DE UNA SICURSA EN LA REPUBLICA DEL ECUADOR, CON DOMICILIO EN GUAYAQUIL, de la Compañía denominada "BUT GRUPO MEC-UND TIEPAU" (CONSTRUCCIONES ALTAS Y SUBTERRANEAS), de folios 4.610 a 4.652, Número 1.609 del Registro Mercantil y anotada bajo el número 2.968 del Repertorio de Guayaquil, Marzo seis de mil novecientos noventa y dos.- El Registrador Mercantil.-

AB. HECTOR MIGUEL ALCIVAR ANDRADE  
Registrador Mercantil del Cantón Guayaquil


CERTIFICO: Que con fecha de hoy, queda archivado el Certificado de Afiliación a la Cámara de Comercio de Guayaquil, correspondiente a la Compañía "BUT GRUPO MEC-UND TIEPAU" (CONSTRUCCIONES ALTAS Y SUBTERRANEAS).- Guayaquil, Marzo seis de mil novecientos noventa y dos.- El Registrador Mercantil.-

AB. HECTOR MIGUEL ALCIVAR ANDRADE  
Registrador Mercantil del Cantón Guayaquil

711 / 1  
I

TIFICO, Que con fecha de hoy, queda inscrita una copia  
auténtica de esta escritura, en cumplimiento de lo dis-  
puesto en el Decreto 733, dictado por el señor Presiden-  
te de la República el 22 de Agosto de 1.975, publicado  
en el Registro Oficial Número 578 del 29 de Agosto de  
1.975.- Guayaquil, Marzo seis de mil novecientos noventa  
y dos.-El Registrador Mercantil.-



  
AS. HECTOR MIGUEL ALCIVAR ANDRADE  
Registrador Mercantil del Cantón Guayaquil